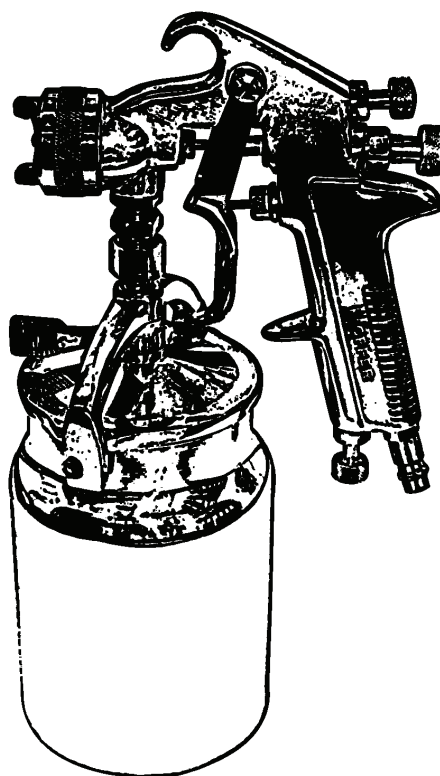
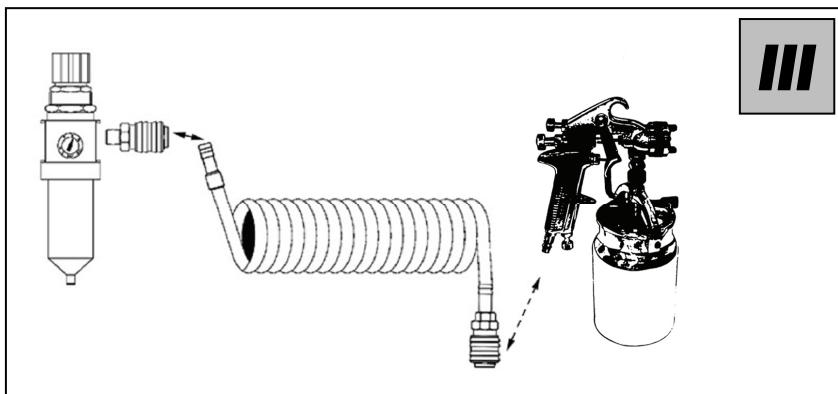
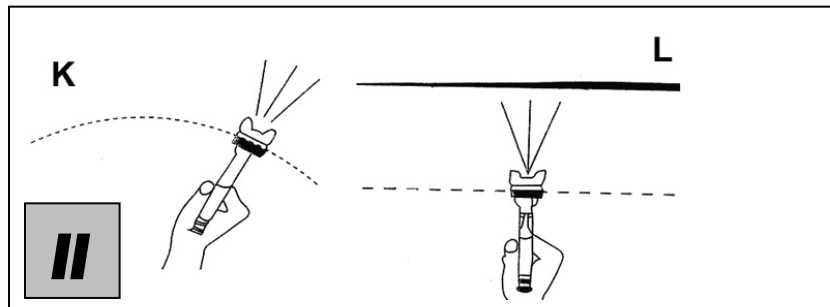
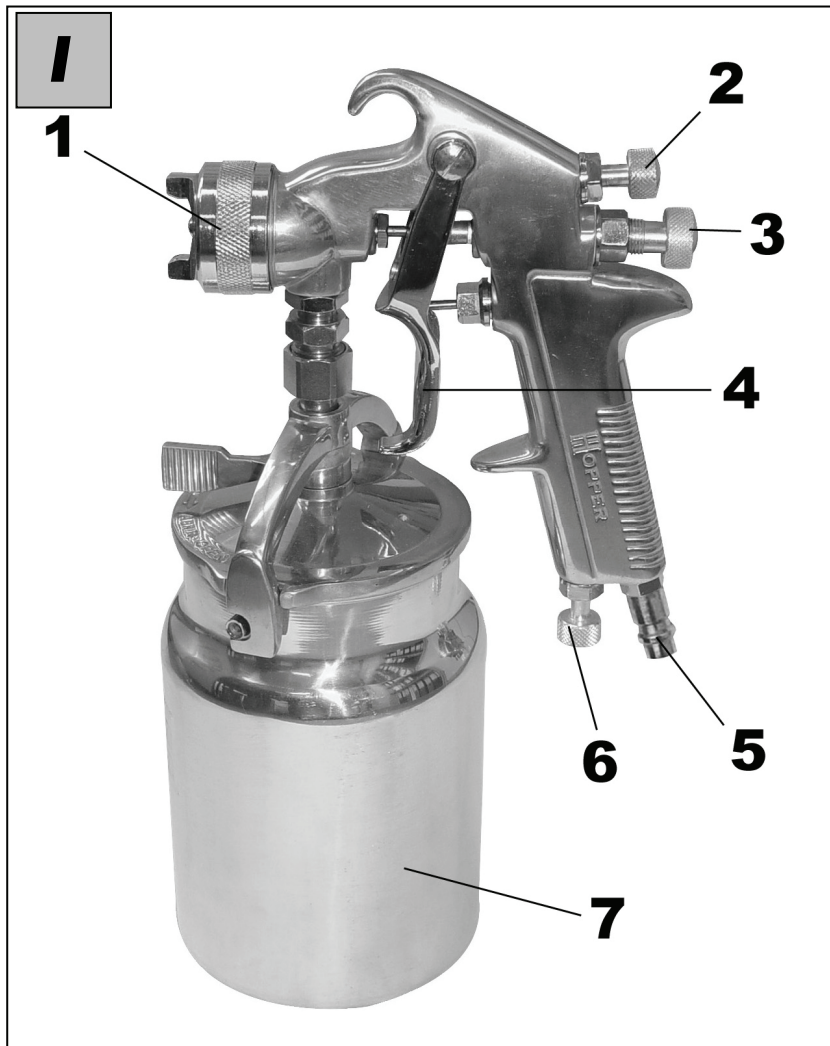






Deutsch	3
English	7
Français	11
Dansk	15
Čeština	19
Slovenčina	23
Nederlands	27
Italiano	31
Svenska	35
Magyar	39
Hrvatski	43
Slovenščina	47
Românește	51
Srpski	55




# 40140



 	<p><b>Wir bedanken uns für den Kauf einer Güde Farbspritzpistole Profi-S und das von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen in unser Sortiment.</b></p> <p><b>!!! Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen !!!</b></p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**A.V. 2 Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft**

	<p>Sie haben <b>technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?</b> Auf unserer Homepage <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> im Bereich <b>Service</b> helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.</p>		
	<b>Seriennummer:</b>	<b>Artikelnummer:</b>	<b>Baujahr:</b>
	<b>Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360</b>	<b>Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999</b>	<b>E-Mail: <a href="mailto:support@ts.guede.com">support@ts.guede.com</a></b>

**Kennzeichnung:**



**Produktsicherheit:**


<p>Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform</p>





**Verbote:**

	
während des Betriebs nicht rauchen!	nicht in der Nähe von offenem Feuer arbeiten!
	
nicht in geschlossenen Räumen arbeiten!	




**Warnung:**

	
Warnung/Achtung	Achtung, entflammbare Materialien!
	
Achtung! Gesundheitsschädliche Materialien, Atemschutz tragen!	



**Gebote:**

	
Bedienungsanleitung lesen!	Augenschutz benutzen!
	
Atemschutz benutzen!	Schutzhandschuhe benutzen!




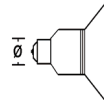
**Umweltschutz:**

	
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.
	
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

**Verpackung:**

	
Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben

**Technische Daten:**

	
Gewicht	Geräteanschluß
	
Betriebsdruck	Düsendurchmesser

**Gerät**

**Farbspritzpistole Profi-S**


Hochleistungs-Farbspritzpistole mit Saugbecher, geeignet für alle Lackierarbeiten, feinste Zerstäubung bei großer Flächenleistung, wartungsfreundlich, leichte Handhabung durch griffgünstig platzierte Bedienelemente.

Die Farbspritzpistole ist ein ideales Gerät für die Oberflächebehandlung (lackierte Oberfläche) von

Kraftfahrzeugen oder auch für die Anwendung im häuslichen Sinne. Für diese Hochdruckpistole sind die strömende Luft und der regelbare Zerstäuber kennzeichnend. So bietet die Pistole eine breitgefächerte Anwendung. Die Lieferung beinhaltet ein Unterdruckgefäß aus Aluminium mit einem Fassungsvermögen von 1 000 cm<sup>3</sup>.

## **D** EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany daß die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. **Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.**  
Bezeichnung der Geräte: **Farbspritzpistole Profi S**  
Artikel-Nr.: **40140**

Datum/Herstellerunterschrift: 01.07.2008   
Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, Geschäftsführer

### Einschlägige EG-Richtlinien:

EG-Richtlinie 98/37/EG

### Angewandte harmonisierte Normen:

DIN EN 292

DIN EN 1953

### Lieferumfang

Farbspritzpistole  
Unterdruckgefäß  
Kantschlüssel  
Bürste  
Bedienungsanleitung

### Gerätebeschreibung (Abb. I)

1. Sprühkopf
2. Luftmengenregulierer
3. Farbmengenregulierer
4. Abzug
5. DL-Anschluß
6. Luftdruckregulierer
7. Fließbecher

### Gewährleistung

Gewährleistungsansprüche laut beiliegender Gewährleistungskarte.

### Wichtige Sicherheitshinweise



In Folge von toxischen Dämpfen, die beim Auftragen vom bestimmten Material entstehen, kann es zur Vergiftung und zu schweren Gesundheitsbeschädigungen kommen. Verwenden sie immer Schutzbrille, Handschuhe und Atemschutz, um eine möglichen Vergiftung durch Dämpfe, Lösemittel und Farben, die in Kontakt mit ihren Augen und der Haut kommen können zu verhindern.



Als Energiequelle keinesfalls Sauerstoff, brennbare oder andere in Flaschen gefüllten Gase einsetzen, dies könnte eine Explosion und schweren Unfall von Personen verursachen.



Flüchtige Stoffe oder Lösemittel können brennbar oder entzündbar sein. Setzen sie das Gerät nur in gut gelüfteten Räumen ein und verhindern sie jede Zündquelle, wie zum Beispiel das Rauchen, offene Flamme und ähnliche gefährliche Quellen.



Bevor sie mit der Instandhaltung beginnen, unmittelbar nach dem Abschalten des Geräts, nach unerwartetem Betriebsausfall oder vorsorglich vor einer unverhofften Inbetriebnahme das Gerät von dem Druckluftschlauch trennen. Es wird empfohlen in der Anschlussnähe des Luftschlauches zur Pistole einen Kugelhahn einzubauen.

Es wird nur saubere, trockene und regelbare Druckluft auf 3,0 bis 4,0 bar eingestellt, eingesetzt. Es ist untersagt den Höchstdruck von 8.3 bar (120 psi) zu überschreiten.

Nie Lösungsmittel mit Kohlenwasserstoff homogenisiert einsetzen, die mit den Aluminium- und Zinkteilen reagieren und sich chemisch zusammenschließen können.

Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes das sämtliche Schrauben und Deckeln festgezogen und die Verbindungen nicht undicht sind.

Überzeugen Sie sich vor dem Auftragen der Farbe, daß sich der Auslöser und die Düse frei bewegen läßt.

Die Farbspritzpistole ist nur für Zwecke einzusetzen für die Sie bestimmt ist. Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile (Düsen und Zubehör) die vom Hersteller empfohlen werden.



Achten Sie darauf das der Arbeitsraum bei Lackierarbeiten gut belüftet ist!



Tragen Sie stets Schutzbekleidung (Schutzbrille, Atemschutz, Gehörschutz)!



Richten Sie die Farbspritzpistole niemals auf andere Personen oder auf sich selbst, bei Nichtbeachtung können schwere Verletzungen die Folge sein.



Die Farbspritzpistole nur im drucklosen Zustand abklemmen, umherschlagende Druckluftschläuche können schwere Verletzungen zur Folge haben.

Beachten Sie alle in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise, einschließlich die Piktogramme im Menüpunkt "Kennzeichnungen", die Hinweise im Menüpunkt "Montage und Erstinbetriebnahme" sowie "Wartung und Pflege"!

Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen!

### Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

### Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

## Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

## Technische Daten

<b>Saugbecherinhalt:</b>	1 Liter
<b>Arbeitsdruck:</b>	3-6 bar
<b>Luftverbrauch:</b>	250l/min
<b>Düsen-Ø:</b>	1,8 mm
<b>Anschlussgewinde:</b>	¼" IG
<b>Gewicht:</b>	1,5 kg

## Lagerung

Klemmen Sie bei Nicht-Gebrauch stets alle DL-Geräte ab. Bewahren Sie das Gerät stets an einem trockenen Ort auf.

## Montage und Erstinbetriebnahme (Abb. III)

Nach dem Auspacken ist das Gerät sorgfältig auf eine mögliche Transportbeschädigung zu prüfen. Des Weiteren ist vor der Inbetriebnahme unbedingt sicher zu stellen, daß sämtliche Schrauben und Verbindungen etc. fest angezogen sind.

Vermischen und Verdünnen Sie die Farbe so wie vom Hersteller verlangt. Die meisten Farben lassen sich besser verarbeiten wenn Sie dem entsprechend verdünnt sind.

Es empfiehlt sich die Farbe vor Verarbeitung zu filtern. Füllen Sie den Behälter zu ¾ des Fassungsvermögens.



**Überschreiten Sie auf keinen Fall den Höchstdruck der Spritzpistole, oder anderer Systemteile der Luftverdichtung!**

Stellen Sie sicher, daß das Unterdruckgefäß richtig verschlossen und der Luftschlauch fest mit der Farbspritzpistole verbunden ist.

Stellen Sie ein Stück Pappe bereit, welches Sie als Ziel während den Einstellungen benutzen können.



**Richten Sie die Farbspritzpistole niemals auf andere Personen oder auf sich selbst, bei Nichtbeachtung können schwere Verletzungen die Folge sein.**

Schließen Sie nun die Farbspritzpistole wie in (Abb. III) zu sehen ist an die DL-Quelle an.

Prüfen Sie die Stoffdichte indem Sie den Kompressor einschalten, die Farbspritzpistole auf die Pappe richten und einige Male den Auslöser betätigen. Ist der Werkstoff zu dick, mischen Sie etwas Lösungsmittel bei, gehen Sie dabei jedoch sehr behutsam vor um von der vom Hersteller empfohlenen Stoffdichte nicht abzuweichen.

## Einstellungen (Abb. I) + (Abb. II)

Die Zerstäubungsform, die Austrittsmenge sowie das allgemeine Aussehen des Farbauftrags kann wie folgt eingestellt werden.

Am Luftmengenregulierer (2) können Sie durch Drehen eine kreisförmige Zerstäubung bzw. eine elipsenförmiger Zerstäubung erreichen.

Durch Drehen am Farbmengenregulierer (3) nach rechts mindern Sie die Austrittsmenge der Farbe. Durch Drehen nach links steigt die ausgespritzte Flüssigkeitsmenge.

Durch Drehen am Luftdruckregulierer (6) nach rechts nimmt die Luftmenge ab, nach links steigt die Luftmenge.

## (Abb. II)

- Spritzbild K ist falsch. Die Auftragstärke bei Schwenkbewegungen ist zu unterschiedlich.
- Spritzbild L ist richtig. Immer gleichmäßig auftragen „Naß in Naß sprühen“
- Ein optimales Farbbild erreicht man durch einen Abstand von ca. 15-20 cm. Zu geringer Abstand und zu schnelle oder zu langsame Bewegungen führen zu einem schlechten Farbbild.

**Tip:** Nehmen Sie sich ein Stück Karton und machen Sie vor jeder Arbeit eine Sprühprobe.

## Wartung und Pflege



**Trennen Sie das Gerät bei Wartungs- und Pflegearbeiten von der Druckluftquelle.**

Reinigen und pflegen Sie die Farbspritzpistole **sofort** nach dem Lackieren mit äußerster Sorgfalt. Eine gereinigte Farbspritzpistole gewährleistet beim nächsten Arbeitseinsatz eine problemlose Handhabung. Wird bei der Reinigung die Düse entfernt, muß das Gewinde, wie auch die Dichtung mit leichtem Fett behandelt werden. Ein „Festfressen“ der Düse wird dadurch verhindert.

Achtung: Spritzpistole nicht komplett in ein Lösungsmittelbad legen.

Die Düse und die Düsennadel sind Verschleißteile, halten Sie daher immer einen Ersatz-Düsensatz bereit.

Lagern Sie Ihre Druckluftwerkzeuge/-geräte nur in trockenen Räumen.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

## Störungsbehebung

Störung	Ursache	Behebung
Farbspritzpistole sprüht nicht	1. Düse/Düsennadel verstopft/verklebt. 2. Düse/Düsennadel defekt. 3. Farbbecher verstopft/verklebt.	1. Düse/Düsennadel reinigen. 2. Düse/Düsennadel ersetzen. 3. Farbbecher reinigen oder ersetzen.
Gerät wird nicht mit Druckluft versorgt	1. DL-Schlauch gequetscht, geknickt oder defekt.	1. DL-Schlauch kontrollieren und bei defekt ersetzen.
Kolben geht nicht vollständig zurück, Leerschlag	1. Gerät zu schwach oder zu kurz aufgesetzt. 2. Kolben schwergängig weil ohne Schmierung. 3. O-Ring defekt	1. Gerät stärker aufsetzen. 2. Zylinderlauffläche schmieren. 3. O-Ring austauschen.

## Restgefahren und Schutzmaßnahmen

### Mechanische Restgefahren

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)	Restgefahr
Herausspritzen von Flüssigkeiten	Das zu verarbeitende Material kann unerwartet aus der Farbspritzpistole herauspritzen.	Augenschutz tragen!	

### Gefährdungen durch Lärm

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)	Restgefahr
Gehörschädigungen	Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des Gerätes/Kompressors kann zu Gehörschädigungen führen.	Gehörschutz tragen.	

### Gefährdung durch Werkstoffe und andere Stoffe



Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)	Restgefahr
Kontakt, Einatmung	Einatmen von Farben	In gut belüfteten Räumen arbeiten, Atemschutz tragen.	
Feuer oder Explosion	Lacke sind feuergefährlich	Nicht rauchen, kein offenes Feuer.	

### Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze


Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)	Restgefahr
Menschliches Verhalten / Fehlverhalten	Der Druckluftstrahl kann zu schweren Verletzungen führen.	Niemals in Körperöffnungen halten.	

### Sonstige Gefährdungen

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)	Restgefahr
Fehlerhafte Montage	Schlauch kann sich vom Arbeitsgerät lösen.	Immer vor Gebrauch die Schlauchverbindung prüfen.	
Bruch beim Betrieb			
Herausgeworfene Gegenstände oder Flüssigkeiten	Umherschlagender Druckluftschlauch.	Maschine nur im drucklosen Zustand abklemmen.	
Ausgleiten, Stolpern oder Fall von Personen	Druckluftschlauch im Arbeitsbereich.	Druckluftschlauch immer aus dem Arbeitsbereich entfernen.	


 	<p><b>Thank you for purchasing the Güde Profi-S colour spray gun and confidence shown by you in our assortment.</b></p> <p><b>!!! Please read carefully the following Operating Instructions before putting the appliance into operation!!!</b></p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**A.V. 2 Any reprints, even partial, are subject to approval. Technical changes reserved . Illustration pictures.**




	<p>Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our home page <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> in the Service part. Please help us be able to help you. In order to be able to identify your appliance in case of claim, we need the serial No., Order No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter the data below for future reference.</p>		
	Serial No.:	Order No.:	Year of production:
	Tel.: <b>+49 (0) 79 04 / 700-360</b>	Fax: <b>+49 (0) 79 04 / 700-51999</b>	E-mail: <b>support@ts.guede.com</b>

**Marking:**




**Product safety:**


<p>Product corresponds to appropriate EU norms</p>





**Prohibitions:**

	
<p>Do not smoke during operation!</p>	<p>Do not work near open fire!</p>
	
<p>Do not work in closed rooms!</p>	




**Warning:**

	
<p>Warning/attention</p>	<p>Attention, flammable materials!</p>
	
<p>Attention! Deleterious materials, wear a breathing mask!</p>	



**Commands:**

	
<p>Read the Operating Instructions!</p>	<p>Use protective glasses!</p>
	
<p>Use a breathing mask!</p>	<p>Use protective gloves!</p>


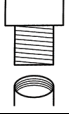

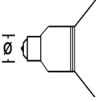
**Environment protection:**

	
<p>Dispose the waste professionally in order not to pollute the environment.</p>	<p>Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling.</p>
	
<p>Any faulty and/or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.</p>	

**Package:**

	
<p>Protect against humidity</p>	<p>This side up</p>

**Technical data:**

	
<p>Weight</p>	<p>Appliance connection</p>
	
<p>Service pressure</p>	<p>Nozzle diameter</p>

**Appliance**

**Profi-S colour spray gun**

A high-duty colour spray gun with a container, suitable for all varnishing works, finest spraying with covering the entire surface, simple maintenance due to control elements suitably placed on the handle.

The colour spray gun is an ideal appliance for surface (varnished surface) treatment or to be used in households. This high-pressure gun is characterised with agitated air and

controllable sprayer. The gun thus offers a broad range of utilisation. The supply includes the Aluminium vacuum container with a capacity of 1,000 cm<sup>3</sup>.

## **CE** EU Declaration of Conformity

We, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, hereby declare the conception and construction of the below-mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Marking of appliances: **Profi S colour spray gun**

Order No.: **40140**

Date/producer signature: Jul 01, 2008  
Signed by: Mr Arnold, Managing Director

Appropriate EU Directives:  
EU 98/37/EG Directive  
Harmonised standards used:  
DIN EN 292  
DIN EN 1953

### Supply includes

Colour spray gun  
Vacuum container  
Nut wrench  
Brush  
Operating Instructions

### Appliance description (pic. I)

1. Spray head
2. Air volume controller
3. Colour volume controller
4. Exhaust
5. Compressed air connection
6. Air pressure controller
7. Colour container

### Guarantee

Guarantee claims as per guarantee card attached.

### Important safety instructions



**As a result of toxic fumes generated at application of certain material there can be poisoning and serious damage of health. Always use protective glasses, gloves and a breathing mask to prevent possible poisoning with fumes, solvents and colours that can get in touch with your eyes and skin.**



**Do not in any case use oxygen, flammable or other gases packed in bottles as an energy source, it could cause an explosion or serious accidents of persons.**



**Volatile matters or solvents can burn. Use the appliance in well-ventilated rooms only and avoid each inflammable source (e.g. smoking, open flame and similar dangerous sources).**



**Disconnect the appliance from the pneumatic hose before any maintenance, immediately after appliance switching off, after unexpected operation drop-out or preventively to avoid unexpected putting into operation. It is recommended to mount a ball cock to the gun near the connection of the air hose to the gun.**

**Clean, dry and controllable compressed air set to 3.0 to 4.0 bar is only used. Exceeding a maximum pressure of 8.3 bar (120 psi) is prohibited.**

**Never use solvents homogenised by hydrocarbon reacting to aluminium and zinc parts and that can create chemicals.**

**Before putting the appliance into operation, check whether all screws and covers are tightened and whether there are any untight connections.**

**Before applying colour, make sure the starter and nozzle can freely move.**

**The colour spray gun needs to be used for purposes designed only. Use solely spare parts (nozzles and accessories) recommended by the producer.**



**Make sure the workplace was well ventilated at varnishing!**



**Always wear protective clothing (protective glasses, breathing mask, ear protectors)!**



**Do not aim the gun at other persons or yourself, failing which there can be serious injuries.**



**Disconnect the gun in a pressureless state only, any pneumatic hoses thrown off can cause serious injuries.**

**Follow all safety instructions included in these Operating Instructions, including icons in the "Marking" chapter, instructions in the "Assembly and first putting into operation" and "Maintenance and treatment"!**

**Behave responsibly towards other persons!**

### Qualification

Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

### Minimum age

Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

### Training

Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.

### Technical data

<b>Container capacity:</b>	1 litre
<b>Working pressure:</b>	3-6 bar
<b>Air consumption:</b>	250l a min
<b>Ø of nozzle:</b>	1.8 mm
<b>Junction thread:</b>	¼" IG
<b>Weight:</b>	1.5 kg



## Storage

Always disconnect all pneumatic appliances if not used.  
Always store the appliance at a dry place.

## Assembly and first putting into operation (pic. III)

After unpacking, the appliance needs to be carefully inspected for possible damage at transport. It is also necessary to unconditionally ensure that all screws, connections, etc. were tightened.  
Mix and dilute the colour according to producer's instructions. Most of the colours can be processed better when correspondingly diluted.  
Before processing, it is recommended to re-filter the colour.  
Fill the container to  $\frac{3}{4}$ .



**Do not exceed in any case the maximum pressure of the gun or other system components for compression! Ensure that the vacuum container was correctly closed and the air hose firmly connected to the gun. Prepare a piece of cardboard that you can use during adjustment.**



**Never aim the gun at other persons or yourself, failing which there can be serious injuries.**

Connect the gun now (see pic. III) to the compressed air source.

Upon compressor switching on, check the substance density, aim the gun at the cardboard and trigger the starter several times. If the material is too dense, add some solvent and proceed very carefully and do not deviate from the substance density recommended by the producer.

## Setting (pic. I) + (pic. II)

The spraying shape, outlet volume and general appearance of the colour layer can be set as follows.

A round or elliptical spraying shape can be reached by turning on the air volume controller (2).

The outlet colour volume reduces on the colour volume controller (3) by turning rightwards. Turning leftwards increases the squirted liquid volume.

The air volume reduces on the air pressure controller (6) by turning rightwards and increases by turning leftwards.

### (pic. II)

- K spray is wrong.  
The layer thickness does not differ much at swinging.

- L spray is correct.  
Always apply evenly "wet spraying to wet"
- Optimum spray can be reached at a distance of app. 15-20 cm. A too small distance and too fast or too slow motions result in wrong spray.

**Tip:** Take a piece of cardboard and make test spraying before each work.

## Maintenance and treatment



**Disconnect the appliance from compressed air source at maintenance and treatment.**

Clean and treat the gun **immediately** after varnishing with a maximum care. A cleaned gun guarantees trouble-free handling at another use. If the nozzle is removed at cleaning, the thread and seal must be treated with light fat. That will prevent nozzle "biting in".

Attention: Do not put the entire gun to a bath with solvent. The nozzle and nozzle needle are quickly-worn parts, therefore you should always have a set of spare nozzles with you.

Store the pneumatic tools/appliances in dry rooms only.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

## Failure removal

Failure	Cause	Removal
Gun does not spray	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Blocked/sticky nozzle/nozzle needle.</li><li>2. Faulty nozzle/nozzle needle.</li><li>3. Blocked/sticky colour container.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Clean the nozzle/nozzle needle.</li><li>2. Replace the nozzle/nozzle needle.</li><li>3. Clean or replace the container.</li></ol>
Appliance not supplied with compressed air	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Jammed, broken or faulty pneumatic hose.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Check the pneumatic hose and replace it when faulty.</li></ol>
Piston does not return to full, stroke with no load	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Appliance applied too weakly or too shortly.</li><li>2. Piston drags as it is not lubricated.</li><li>3. O-ring faulty</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Apply the appliance more strongly.</li><li>2. Lubricate the cylinder guide surface.</li><li>3. Replace the O-ring.</li></ol>

<b>Residual risks and protective measures</b>
-----------------------------------------------

### Mechanic residual risks

Threat	Description	Protective measure(s)	Residual risk
Liquid squirting	Processed material can unexpectedly squirt out of the gun.	Wear protective glasses!	

### Threat by noise

Threat	Description	Protective measure(s)	Residual risk
Hearing damage	Longer stay in the immediate vicinity of the appliance/compressor can lead to hearing damage.	Wear ear protectors.	

### Threat by materials and other substances



Threat	Description	Protective measure(s)	Residual risk
Contact, breathing in	Colour breathing in	Work in well ventilated rooms, wear a breathing mask.	
Fire or explosion	Varnishes are flammable	Do not smoke, no open fire.	

### Ergonomic principle neglect


Threat	Description	Protective measure(s)	Residual risk
Human behaviour/faulty behaviour	Compressed air flow can cause serious injuries.	Never hold in body holes.	

### Other threats

Threat	Description	Protective measure(s)	Residual risk
Faulty assembly	Hose can get released from the working appliance.	Always check the hose connection before use.	
Collapse at operation			
Items thrown off or liquid squirting	Pneumatic hose thrown off.	Resist the machine in a pressureless state only.	
Slip, trip or fall of persons	Pneumatic hose in working area.	Always remove the pneumatic hose from the working area.	


 	<p><b>Nous vous remercions d'avoir acheté le pistolet à peinture Güde Profi-S et de la confiance que vous témoignez à nos produits.</b></p> <p><b>!!! Avant de mettre l'appareil en marche, lisez attentivement le mode d'emploi !!!</b></p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**A.V. 2 Toute réimpression, même partielle, nécessite une approbation.  
Modifications techniques réservées. Images illustratives.**

	<p><b>Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?</b>          Nous vous aiderons rapidement et non bureaucratiquement par l'intermédiaire de nos pages web <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> dans la rubrique <b>Service</b>.          Aidez-nous afin que nous puissions vous aider. Pour qu'il soit possible d'identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin de renseignements suivants : numéro de série, numéro de commande et année de fabrication. Vous trouverez tous ces renseignements sur la plaque signalétique. Pour avoir ces renseignements toujours à portée de main, veuillez les noter ci-dessous.</p>		
	Numéro de série :	Numéro de commande :	Année de fabrication :
	Tél.: <b>+49 (0) 79 04 / 700-360</b>	Fax: <b>+49 (0) 79 04 / 700-51999</b>	E-mail: <b>support@ts.guede.com</b>

**Symboles :**


**Sécurité du produit :**


Produit répond aux normes correspondantes de la CE





**Interdictions :**

	
Défense de fumer lors de l'utilisation !	Ne travaillez pas à proximité du feu ouvert !
	
Ne travaillez pas dans des pièces fermées!	




**Avertissement:**

	
Avertissement/attention	Attention, matières inflammables !
	
Attention ! Matières nocives pour la santé, portez un masque !	



**Consignes :**

	
Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.	Utilisez des lunettes de protection !
	
Utilisez un masque !	Utilisez des gants de protection !





**Protection de l'environnement :**

	
Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.
	
Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	

**Emballage :**

	
Protégez de l'humidité	Sens de pose

**Caractéristiques techniques :**

	
Poids	Raccord de l'appareil
	
Pression de service	Diamètre de la buse

**Appareil**

**Pistolet de pulvérisation de peinture Profi-S**

Pistolet de pulvérisation de peinture très performante, avec récipient, convenant à tous les types de travaux de peinture, pulvérisation très fine pour le recouvrement d'une grande surface, entretien facile, manipulation facile grâce aux

éléments de commande placés judicieusement sur la poignée.

Le pistolet de pulvérisation est un appareil idéal pour le traitement des surfaces (surface peinte) de véhicules à moteur ou également pour l'utilisation à domicile. Ce pistolet haute pression se distingue par l'air circulant et le pulvérisateur réglable. Ainsi, le pistolet permet une large utilisation. La livraison inclut un récipient à dépression en aluminium de 1 000 cm<sup>3</sup>.

## **FR** Déclaration de conformité de la CE

Nous, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Allemagne, Déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène.

**Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.**

Désignation des appareils : **pistolet de pulvérisation de peinture Profi S**

N° de commande : **40140**

Date/Signature du fabricant: **01.07.2008**   
Titre du signataire : **monsieur Arnold, gérant**

### Directives de la CE applicables:

Directive EU 98/37/EG

### Normes harmonisées applicables :

DIN EN 292

DIN EN 1953

### Contenu du colis

Pistolet de pulvérisation de peinture  
Récipient à dépression  
Clé à côtes plates  
Brosse  
Mode d'emploi

### Description de l'appareil (fig. I)

1. Tête de pulvérisation
2. Régulateur de quantité d'air
3. Régulateur de quantité de peinture
4. Tirage
5. Raccord d'air comprimé
6. Régulateur de pression d'air
7. Récipient à peinture

### Garantie

Selon le bulletin de garantie joint.

### Consignes de sécurité importantes



Les vapeurs toxiques formées lors de l'application de certaines matières peuvent engendrer l'intoxication et nuire gravement la santé. Par conséquent, utilisez toujours des lunettes de protection, des gants de protection et un masque pour éviter l'intoxication par les vapeurs, dissolvants et peintures pouvant rentrer en contact avec vos yeux et peau.



N'utilisez en aucun cas de l'oxygène, gaz inflammables ou autres gaz en bouteille en tant que source d'énergie, vous pourriez provoquer l'explosion ou blesser gravement des personnes.



Les matières volatiles ou dissolvants peuvent brûler. Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces bien ventilées et évitez toute source inflammable (par exemple, évitez de fumer, la flamme ouverte et autres sources similaires).



Débranchez l'appareil du tuyau pneumatique avant l'entretien, immédiatement après l'arrêt de l'appareil, après une coupure de courant ou en prévention d'une mise en marche accidentelle de l'appareil. Il est recommandé de monter une soupape à boulet à proximité du raccord du tuyau d'air au pistolet.

Il est nécessaire d'utiliser uniquement de l'air comprimé pur, sec et réglable, réglé sur 3,0 à 4,0 bars. Il est interdit de dépasser la pression maximale de 8.3 bars (120 psi).

N'utilisez jamais des dissolvants homogénéisés par l'hydrocarbure, qui provoquent une réaction avec les pièces en aluminium ou en zinc et peuvent former des composés chimiques.

Avant de mettre l'appareil en marche, contrôlez si toutes les vis et capots sont correctement serrés et si les raccords sont étanches.

Avant l'application de la peinture, assurez-vous qu'il est possible de bouger librement l'amorceur et la buse.

Le pistolet à peinture doit être utilisé uniquement à des fins pour lesquelles il a été conçu. Utilisez exclusivement des pièces détachées d'origine (buses et accessoires), recommandées par le fabricant.



Veillez à ce que le lieu de travail soit bien ventilé lors de l'utilisation du pistolet !



Portez toujours une tenue de protection (lunettes de protection, masque respiratoire, protection de l'audition) !



Ne dirigez jamais le pistolet vers d'autres personnes ou vers vous-mêmes, vous pourriez provoquer des blessures graves.



Débranchez le pistolet uniquement lorsqu'il n'est plus sous pression, les tuyaux pneumatiques éjectés peuvent provoquer des blessures graves.

Respectez toutes les consignes de sécurité indiquées dans ce mode d'emploi, y compris les pictogrammes figurant dans le chapitre "Symboles", les consignes dans le chapitre "Montage et première mise en marche" et „Entretien et soins“ !

Comportez-vous de façon responsable envers d'autres personnes !

### Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

### Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans.  
Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le

cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

### Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

### Caractéristiques techniques

Contenance du récipient :	1 litre
Pression de service :	3-6 bars
Consommation d'air :	250l/min
Ø de la buse :	1,8 mm
Raccord :	¼ " IG
Poids :	1,5 kg

### Stockage

Si vous n'utilisez pas les outils pneumatiques, débranchez-les.  
Stockez toujours l'appareil dans un endroit sec.

### Montage et première mise en service (fig. III)

Après le déballage, contrôlez si l'appareil n'a pas été endommagé lors du transport. Avant la mise en marche, veillez à ce que toutes les vis, raccords, etc. soient bien serrés.  
Mélangez et diluez la peinture selon les consignes du fabricant. La plupart des peintures sont plus faciles à utiliser lorsqu'elles sont correctement diluées.  
Avant l'utilisation il est recommandé de filtrer la peinture. Remplissez le récipient au ¾.



**Ne dépassez en aucun cas la pression maximale du pistolet ou d'autres composants de système pour compression !**

Veillez à ce que le récipient à dépression soit correctement fermé et le tuyau à air solidement raccordé au pistolet.

Préparez un morceau de carton que vous pourrez utiliser lors du réglage.



**Ne dirigez jamais le pistolet vers d'autres personnes ou vers vous-mêmes, vous pourriez provoquer des blessures graves.**

À présent, raccordez le pistolet (voir fig. III) à la source d'air comprimé.

Lors de la mise en marche du compresseur, contrôlez la densité de la matière, orientez le pistolet vers le carton et pressez plusieurs fois l'amorceur. Si la matière est trop épaisse, ajoutez un peu de dissolvant, mais soyez très prudents, ne vous écartez pas de la densité de la matière recommandée par le fabricant.

### Réglage (fig. I) + (fig. II)

La forme de pulvérisation, la quantité d'entrée et l'aspect général de la couche de peinture peuvent être réglés comme suit :

En tournant le régulateur de quantité d'air (2) il est possible d'obtenir une pulvérisation de forme ronde ou elliptique.

La rotation du régulateur de quantité de peinture (3) à droite permet de réduire la quantité de sortie de peinture. La rotation à gauche permet d'augmenter la quantité de liquide pulvérisé.

La rotation du régulateur de pression d'air (6) à droite permet de réduire la quantité d'air, la rotation à gauche permet de l'augmenter.

### (fig. II)

- Pulvérisation K incorrecte.  
L'épaisseur de la couche lors des mouvements pendulaires varie de trop.
- Pulvérisation L est correcte.  
Appliquez toujours uniformément „pulvérisation mouillée sur le mouillé“.
- Vous obtiendrez une pulvérisation optimale avec une distance d'environ 15-20 cm. Une distance trop petite et les mouvements trop rapides ou trop lents engendrent une pulvérisation incorrecte.

**Conseil :** Prenez un morceau de carton et faites un essai avant chaque travail.

### Entretien et soins



**Lors de l'entretien et soins, débranchez l'appareil de la source d'air comprimé.**

Nettoyez soigneusement le pistolet et traitez-le **immédiatement** après l'utilisation. Un pistolet nettoyé assure une future manipulation sans problème. Si vous retirez la buse, il est nécessaire de graisser le filetage et le joint. Vous éviterez ainsi le coincement de la buse.  
Attention : Ne placez pas le pistolet entier dans du dissolvant. Les buses et l'aiguille de buse sont des pièces à usure rapide, par conséquent ayez toujours à portée de main un set de buse de réserve.  
Stockez vos outils/appareils pneumatiques uniquement dans des endroits secs.

Seul un appareil régulièrement entretenu et traité peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

### Suppression des pannes

Panne	Cause	Suppression
Pistolet ne pulvérise pas	1. Buse/aiguille de la buse bouchée/collée. 2. Buse/aiguille de la buse défectueuse. 3. Récipient à peinture bouché/collé	1. Nettoyez la buse/l'aiguille de la buse. 2. Remplacez la buse/l'aiguille de la buse. 3. Nettoyez ou remplacez le récipient.
L'appareil n'est pas alimenté en air comprimé	1. Tuyau pneumatique pincé, plié ou défectueux.	1. Contrôlez le tuyau pneumatique et remplacez-le s'il est défectueux.
Le piston ne revient pas complètement, choc à vide	1. L'appareil utilisé de façon trop faible ou pas assez longtemps. 2. Piston coince par manque de graissage. 3. O-bague défectueuse	1. Utilisez l'appareil de façon plus forte. 2. Graissez la surface de glissement du cylindre. 3. Remplacez la O-bague.

## Dangers résiduels et mesures de protection

### Dangers résiduels mécaniques

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité	Danger résiduel
Éjection de liquides	La matière peut jaillir de façon inattendue du pistolet.	Portez des lunettes de protection !	

### Danger du bruit

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité	Danger résiduel
Endommagement de l'audition	Une présence prolongée à proximité immédiate de l'appareil/ compresseur peut endommager l'audition.	Portez une protection auditive.	

### Danger relatif aux matériaux et autres matières



Risque	Description	Mesure(s) de sécurité	Danger résiduel
Contact, aspiration	Respiration des peintures	Travaillez dans des pièces bien ventilées, portez un masque respiratoire.	
Incendie ou explosion	Les peintures sont inflammables	Ne fumez pas, pas de feu ouvert.	

### Manquement aux principes ergonomiques


Risque	Description	Mesure(s) de sécurité	Danger résiduel
Comportement humain / comportement incorrect	Le jet d'air comprimé peut provoquer des blessures graves.	Ne dirigez jamais vers les orifices corporels.	

### Autres dangers

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité	Danger résiduel
Montage incorrect	Le tuyau peut se libérer de l'appareil.	Vérifiez le raccord de tuyaux avant l'utilisation.	
Kolaps lors du fonctionnement			
Objets ou liquides éjectés	Tuyau pneumatique éjecté.	Débranchez l'appareil uniquement lorsqu'il est sans pression.	
Glissement, trébuchement et chute des personnes	Tuyau pneumatique dans la zone de travail.	Retirez toujours le tuyau pneumatique de la zone de travail.	


 	<p><b>Tak for dit køb af malerpistol Güde Profi-S a og den viste tillid til Güde-produkter.</b></p> <p><b>!!! Læs venligst denne brugervejledning nøje, før maskinen tages i brug !!!</b></p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**A.V. 2 Eftertryk, også delvist, kræver tilladelse. Der tages forbehold for tekniske ændringer. De viste figurer tjener kun som illustration.**

	<p><b>Har du tekniske spørgsmål? En reklamation? Mangler du reservedele eller en brugervejledning?</b>  På vores hjemmeside <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> under <b>Service</b> får du hjælp hurtigt og fleksibelt. Hjælp os med at yde dig en god service. Meddel os serienummer, bestillingsnummer og fabrikationsår på din maskine, så vi kan identificere den i tilfælde af en reklamation. Alle disse oplysninger finder du på typeskiltet. Noter oplysningerne nedenunder, så du altid har dem ved hånden.</p>		
	<b>Serienummer:</b>	<b>Bestillingsnummer:</b>	<b>Fabrikationsår:</b>
	<b>Tlf.: +49 (0) 79 04 / 700-360</b>	<b>Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999</b>	<b>E-mail: support@ts.guede.com</b>

**Symboler:**




**Sikkerhedsoplysninger:**


Produktet opfylder de relevante EU-normer

**Forbud:**

	
Rygning forbudt!	Åben ild forbudt!
	
Må ikke anvendes i lukkede rum!	

**Advarsel:**

	
Advarsel	Brændbare materialer!
	
Sundhedsskadelige materialer, brug et åndedrætsværn!	



**Påbud:**

	
Læs brugervejledningen før brug!	Beskyttelsesbriller påbudt!
	
Åndedrætsværn påbudt!	Beskyttelseshandsker påbudt!


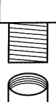


**Miljøbeskyttelse:**

	
Bortskaffes på en miljøvenlig måde.	Papemballage; kan genanvendes. Afleveres på en genbrugsstation.
	
Affald af elektrisk eller elektronisk udstyr; må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.	

**Emballage:**

	
Beskyttes mod fugt	Emballagen skal vende opad

**Tekniske data:**

	
Vægt	Tilslutning
	
Arbejdstryk	Dysediameter

**Værktøj**

**Malerpistol Profi-S**

Højeffektiv malerpistol med beholder velegnet til alle lakeringsopgaver. En fin forstøvning, der dækker store flader, let vedligeholdelse og nem betjening ved hjælp af betjeningskomponenter på pistolgrebet.

Højtrykspistol Profi-S er perfekt til behandling af biloverflader (de lakerede overflader) samt til brug i hjemmet. Den er karakteriseret ved strømmende luft og en variabel forstøver, der gør, at pistolen kan anvendes meget bredt. Inkl. en 1 000 cm<sup>3</sup> trykbeholder i aluminium.

## **DK** EF-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Tyskland, at design, type og konstruktion af følgende maskiner, af os bragt i omløb, opfylder de relevante grundkrav til sikkerhed og sundhed i EU-direktiverne.

Hvis denne maskine ændres eller modificeres på en måde, som vi ikke har accepteret, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produktspecifikation: Malerpistol Profi S

Bestillingsnr.: 40140

Dato/producentens underskrift: 01.07.2008   
Oplysninger om undertegnede: hr. Arnold,  
forretningsfører

### Anvendte EU-direktiver:

EU-direktiv 98/37/EF

### Anvendte harmoniserede normer:

DIN EN 292

DIN EN 1953

### Pakkens indhold

Malerpistol  
Trykbeholder  
Nøgle  
Børste  
Brugervejledning

### Beskrivelse af værktøjet (fig. I)

1. Sprøjtehoved
2. Luftregulering
3. Regulering af maling
4. Udløser
5. Tryklufttilslutning
6. Trykregulering
7. Beholder

### Garanti

Garanti i henhold til det vedlagte garantibevis.

### Vigtige sikkerhedsinstruktioner



Der er risiko for forgiftning og alvorlige sundhedsskader ved indånding af toksiske dampe, der dannes ved påføring af visse materialetyper. Brug altid beskyttelsesbriller, handsker og et åndedrætsværn for at undgå en mulig forgiftning fra dampe, opløsningsmidler og maling, der kan komme i kontakt med dine øjne og hud.



Undlad at anvende ilt, brændbare eller andre gasser på flaske som energikilde, der er risiko for en eksplosion eller en alvorlig ulykke.



Flygtige stoffer eller opløsningsmidler kan brænde. Pistolen må kun anvendes i rum med god udluftning, langt væk fra mulige antændelseskilder (undgå derfor rygning, åben ild og andre farlige kilder).



Kobl pistolen fra trykslangen forud for en vedligeholdelse, umiddelbart efter slukning af pistolen,

efter en uventet driftsforstyrrelse eller af forebyggende grunde for at undgå en utilsigtet opstart. Det anbefales at montere en kugleventil tæt på tilslutningsstedet mellem luftslangen og pistolen.

Brug kun ren, tør og regulerbar trykluft mellem 3,0 og 4,0 bar. Det er forbudt at overskride det maksimale tryk på 8.3 bar (120 psi).

Undlad at anvende opløsningsmidler homogeniserede med kulbrinte, der reagerer med komponenter af aluminium og zink, risiko for dannelse af kemiske forbindelser.

Før pistolen tages i brug, tjek at samtlige skruer og låg er spændt, og at der ikke er utætheder.

Tjek at udløseren og dysen kan bevæge sig frit, før du går i gang med påføringen.

Malerpistolen må kun anvendes til de formål, den er beregnet til. Brug kun dele (dyser og tilbehør), som producenten har anbefalet.



Sørg altid for god udluftning på arbejdsstedet under lakeringen!



Brug altid egnede personlige værnemidler (beskyttelsesbriller, åndedrætsværn, høreværn)!



Vend aldrig pistolen mod andre personer eller dig selv, der er risiko for alvorlige kvæstelser.



Pistolen må først kobles fra trykluft, når trykket er udlignet; trykslangen kan blive slynget væk og forårsage alvorlige kvæstelser.

Samtlige sikkerhedsinstruktioner i denne brugervejledning, herunder sikkerhedssymboler i kapitel "Symboler" samt anvisninger i kapitler "Montering og første ibrugtagning" og "Eftersyn og vedligeholdelse", skal overholdes!

Udvis ansvarlighed over for andre personer!

### Kvalifikation

Ud over en detaljeret introduktion ved en kvalificeret bruger er der ingen særlige kvalifikationskrav.

### Minimal alder

Kun personer, der er fyldt 16 år, kan anvende pistolen. En undtagelse udgør dog anvendelse af pistolen under tilsyn af en vejleder i forbindelse med en ungdomsuddannelse med henblik på erhvervelse af den pågældende færdighed.

### Kursus om brug

Pistolen kan bruges efter en introduktion ved en kvalificeret bruger, evt. efter gennemlæsning af brugervejledningen. Deltagelse i særlige kurser om brug er ikke nødvendig.

### Tekniske data

Beholder:	1 liter
Arbejdsstryk:	3-6 bar
Luftforbrug:	250l/min



Dysediameter:	1,8 mm
Tilslutningsgevind:	¼" IG
Vægt:	1,5 kg

#### Opbevaring

Afbryd altid tryklufforsyningen, når trykluffværktøj ikke er i brug.

Opbevares på et tørt sted.

#### Montering og første ibrugtagning (fig. III)

Kontrollér efter udpakningen, at malerpistolen ikke er blevet beskadiget under transporten. Tjek endvidere før pistolen tages i brug, at samtlige skruer, forbindelser osv. er spændt.

Malingen blandes og fortyndes efter producentens anvisninger. De fleste typer maling er lettere at påføre i fortyndet stand.

Det anbefales at filtrere malingen før påføring.

Beholderen fyldes op til ¾.



Det maksimale tryk for pistolen eller andre trykluffskomponenter må ikke overskrides! Sørg for, at trykbeholderen er godt lukket og trykslangen korrekt monteret til pistolen.

Hav et stykke pap klart, som du kan anvende ved justeringen.



Vend aldrig pistolen mod andre personer eller dig selv, der er risiko for alvorlige kvæstelser.

Tilslut pistolen (jf. fig. III) til trykluff.

Tjek væskens massefylde ved opstart af kompressoren, ret pistolen mod papstykket og aktiver udløseren et par gange. Er malingen for tyk, fortynd den med lidt opløsningsmiddel. Pas på, at du overholder producentens anbefalede massefylde.

#### Indstilling (fig. I) + (fig. II)

Forstøvningens form, mængde af den påførte maling og udseende generelt indstilles på følgende måde.

Ved at dreje luftregulatoren (2) indstilles rund eller bred (ellipseformet) stråle

Ved at dreje maling-regulatoren (3) til højre reduceres mængden af den påførte maling. Ved at dreje regulatoren til venstre øges volumen.

Ved at dreje trykregulatoren (6) til højre reduceres luffforbruget, i modsat retning øges luffforbruget.

(fig. II)

- Påføring K er forkert. Forskellig tykkelse af det påførte lag ved svingende bevægelser.
- Påføring L er korrekt. Jævn påføring med teknikken „vådt-i-vådt“
- Den optimale fordeling opnås fra ca. 15-20 cm afstand. For lille afstand og for hurtige hhv. langsomme bevægelser medfører dårligt resultat.

**Godt råd:** Tag et stykke pap og udfør en testpåføring før hver opgave.

#### Eftersyn og vedligeholdelse



Forud for vedligeholdelsen kobles pistolen fra trykluff.

Pistolen rengøres **straks** efter afsluttet lakering med stor omhu. En rengjort pistol sikrer en problemfri betjening ved næste brug. Hvis du afmonterer dysen ved rengøringen, husk at smøre gevindet og tætningen med let fedt. På denne måde undgås, at dysen sætter sig fast.

OBS: Undlad at lægge hele pistolen i et kar med opløsningsmiddel.

Dysen og dysenålen bliver hurtigt slidt, hav derfor et sæt reservedyser parat.

Opbevar dit trykluffværktøj/-redskaber i tørre rum.

Kun en vedligeholdt og velplejet maskine kan tjene sit formål på en tilfredsstillende måde. Utilstrækkelig vedligeholdelse og pleje kan have uforudsigelige uheld og kvæstelser til følge.

#### Fejlafhjælpning

Fejl	Årsag	Løsning
Pistolen sprøjter ikke	1. Tilstoppet/ tilklistret dyse/dysenål. 2. Defekt dyse/dysenål. 3. Tilstoppet/ tilklistret beholder.	1. Rengør dysen/dysenålen. 2. Udskift dysen/dysenålen. 3. Rengør eller udskift beholderen.
Pistolen forsynes ikke med trykluff	1. Fastklemt, knækket eller defekt trykluffslange.	1. Tjek og eventuelt udskift trykluffslangen.
Stemplet vender ikke helt tilbage, tomt slag	1. For kort eller svag tilslutning. 2. Stemplet er ikke smurt og sætter sig fast. 3. Defekt O-ring	1. Sørg for bedre tilslutning. 2. Smør cylinderens glideflade. 3. Udskift O-ringen.

## Restrisici og sikkerhedsforanstaltninger

### Mekaniske restrisici

Risiko	Beskrivelse	Sikkerhedsforanstaltning(-er)	Restrisiko
Væskesprøjt	Malingen kan sprøjte pludseligt ud af pistolen.	Brug beskyttelsesbriller!	

### Støjrisiko

Risiko	Beskrivelse	Sikkerhedsforanstaltning(-er)	Restrisiko
Høreskader	Længerevarende ophold i nærheden af værktøjet/kompressoren kan medføre høreskader.	Brug altid et høreværn.	

### Risiko ved kontakt med materialer og andre stoffer



Risiko	Beskrivelse	Sikkerhedsforanstaltning(-er)	Restrisiko
Kontakt, indånding	Indånding af maling	Arbejd kun i rum med god udluftning, brug et åndedrætsværn.	
Brand eller eksplosion	Lakker er brændbare	Undgå rygning og åben ild.	

### Risiko ved manglende overholdelse af de ergonomiske regler


Risiko	Beskrivelse	Sikkerhedsforanstaltning(-er)	Restrisiko
Menneskelig adfærd / uforsvarlig adfærd	Trykluftstrålen kan medføre alvorlige kvæstelser.	Må aldrig holdes i kropsåbningerne.	

### Andre risici

Risiko	Beskrivelse	Sikkerhedsforanstaltning(-er)	Restrisiko
Forkert montering	Slangen kan frigøre sig fra pistolen.	Tjek altid slangetilslutningen før brug.	
Kollaps ved brug			
Bortkastede genstande eller sprøjtende væsker	Bortslynget trykluftslange	Slangen kobles fra ved nul tryk.	
Snuble-, skrid- og styrtfare	Trykluftslangen i arbejdsområdet.	Fjern altid trykluftslangen fra arbejdsområdet.	

 	<b>Děkujeme Vám za koupi pistole na stříkání barvy Güde Profi-S a za důvěru Vámi projevenou v náš sortiment.</b>  <b>!!! Dříve než uvedete přístroj do provozu, přečtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze !!!</b>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**A.V. 2 Dotisky, a to i částečné, vyžadují schválení. Technické změny vyhrazeny . Ilustrační obrázky.**

	<p>Máte <b>technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?</b>          Na naší domovské stránce <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> Vám v oddílu <b>Servis</b> pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.</p>		
	<b>Sériové číslo:</b>	<b>Objednávací číslo:</b>	<b>Rok výroby:</b>
	<b>Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360</b>	<b>Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999</b>	<b>E-mail: <a href="mailto:support@ts.guede.com">support@ts.guede.com</a></b>

**Označení:**




**Bezpečnost produktu:**


Produkt odpovídá příslušným normám EU





**Zákazy:**

	
Během provozu nekuřte!	Nepracujte v blízkosti otevřeného ohně!
	
Nepracujte v uzavřených místnostech!	




**Výstraha:**

	
Výstraha/pozor	Pozor, hořlavé materiály!
	
Pozor! Zdraví škodlivé materiály, noste dýchací masku!	



**Příkazy:**

	
Přečtěte si návod k obsluze!	Používejte ochranné brýle!
	
Používejte dýchací masku!	Používejte ochranné rukavice!


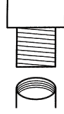

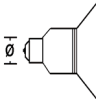
**Ochrana životního prostředí:**

	
Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný.
	
Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdaný do příslušných sběrů.	

**Obal:**

	
Chraňte před vlhkem	Obal musí směřovat nahoru

**Technické údaje:**

	
Hmotnost	Přípojka přístroje
	
Provozní tlak	Průměr trysky

**Přístroj**

**Pistole na stříkání barvy Profi-S**

Vysoce výkonná pistole na stříkání barvy s nádobkou, vhodná pro všechny lakýrnické práce, nejmenší rozprašování při pokrytí velké plochy, snadná údržba, snadná manipulace díky ovládacím prvkům vhodně umístěným na rukojeti.

Pistole na stříkání barvy je ideální přístroj pro ošetření povrchu (lakovaný povrch) motorových vozidel nebo také pro použití v domácnosti. Tato vysokotlaká pistole se vyznačuje


proudícím vzduchem a regulovatelným rozprašovačem. Pistole tak nabízí široké využití. Dodávka zahrnuje hliníkovou podtlakovou nádobu Aluminium o obsahu 1 000 cm<sup>3</sup>.

## **(CZ) Prohlášení o shodě EU**

Tímto prohlašujeme my, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.

**V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.**

Označení přístrojů: **pistole na stříkání barvy Profi S**  
Obj. č.: **40140**

**Datum/podpis výrobce: 01.07.2008**   
**údaje o podepsaném: pan Arnold, jednatel**

### Příslušné směrnice EU:

Směrnice EU 98/37/EG

### Použité harmonizované normy:

DIN EN 292

DIN EN 1953

### **Objem dodávky**

Pistole na stříkání barvy  
Podtlaková nádoba  
Hranový klíč  
Kartáč  
Návod k obsluze

### **Popis přístroje (obr. I)**

1. Stříkácí hlavice
2. Regulátor množství vzduchu
3. Regulátor množství barvy
4. Odtah
5. Přípojka tlakového vzduchu
6. Regulátor tlaku vzduchu
7. Nádobka na barvu

### **Záruka**

Záruční nároky dle přiloženého záručního listu.

### **Důležité bezpečnostní pokyny**



V důsledku toxických par, které vznikají při nanášení určitého materiálu, může dojít k otravě a vážnému poškození zdraví. Používejte vždy ochranné brýle, rukavice a dýchací masku, abyste zabránili možné otravě parami, rozpouštědly a barvami, které se mohou dostat do kontaktu s Vašimi očima a pokožkou.



Jako zdroj energie nepoužívejte v žádném případě kyslík, hořlavé nebo jiné plyny balené v lahvích, to by mohlo způsobit explozi nebo vážnou nehodu osob.



Těkavé látky nebo rozpouštědla mohou hořet. Přístroj používejte jen v dobře větraných místnostech a vyhněte se každému zápalnému zdroji (např. kouření, otevřený plamen a podobné nebezpečné zdroje).



Před údržbou, bezprostředně po vypnutí přístroje, po nečekaném provozním výpadku nebo preventivně před nečekaným uvedením do provozu odpojte přístroj od pneumatické hadice. Blízko připojení vzduchové hadice k pistoli se doporučuje namontovat kulový kohout.

Používá se jen čistý, suchý a regulovatelný tlakový vzduch nastavený na 3,0 až 4,0 bar. Je zakázáno překračovat maximální tlak 8.3 bar (120 psi).

Nikdy nepoužívejte rozpouštědla homogenizovaná uhlovodíkem, která reagují s hliníkovými a zinkovými součástkami a mohou vytvářet chemické sloučeniny.

Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, zda jsou utažené všechny šrouby a víka a zda nejsou netěsné spoje.

Před nanášením barvy se přesvědčte, že lze spouštěčem a tryskou volně pohybovat.

Pistoli na stříkání barvy je třeba používat jen k účelům, pro něž je určena. Používejte výhradně náhradní díly (trysky a příslušenství) doporučené výrobcem.



Dbejte na to, aby byl pracovní prostor při lakování dobře odvětráván!



Noste vždy ochranný oděv (ochranné brýle, dýchací masku, chrániče uší)!



Pistolí nemiřte nikdy na jiné osoby nebo na sebe sama, v opačném případě může dojít k vážným úrazům.



Pistolí odpojujte jen v beztlakovém stavu, odmrštěné pneumatické hadice mohou způsobit vážné úrazy.

Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze, včetně piktogramů v kapitole "Označení", pokynů v kapitole "Montáž a první uvedení do provozu" a "Údržba a ošetřování"!

Chovejte se zodpovědně vůči ostatním osobám!

### **Kvalifikace**

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

### **Minimální věk**

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

### **Školení**

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

### **Technické údaje**

Obsah nádoby:	1 litr
Pracovní tlak:	3-6 bar
Spotřeba vzduchu:	250l/min
Ø trysky:	1,8 mm
Přípojný závit:	¼ " IG
Hmotnost:	1,5 kg

## Skladování

Odpojte vždy všechny pneumatické přístroje, pokud je nepoužíváte.  
Přístroj uschovejte vždy na suchém místě.

## Montáž a první uvedení do provozu (obr. III)

Po vybalení je třeba přístroj pečlivě zkontrolovat z hlediska možného poškození při přepravě. Dále je třeba před uvedením do provozu bezpodmínečně zajistit, aby byly všechny šrouby, spoje atd. utažené. Barvu míchejte a ředte podle pokynů výrobce. Většinu barev lze lépe zpracovávat, když jsou odpovídajícím způsobem naředěné. Před zpracováním se doporučuje barvu přefiltrovat. Nádobu naplňte ze ¾.



V žádném případě nepřekračujte maximální tlak pistole nebo jiných systémových součástí pro kompresi!

Zajistěte, aby byla podtlaková nádoba správně uzavřena a vzduchová hadice pevně spojena s pistolí.

Připravte si kousek lepenky, který můžete používat během seřizování.



Pistolí nemiřte nikdy na jiné osoby nebo na sebe sama, v opačném případě může dojít k vážným úrazům.

Nyní připojte pistolí (viz obr. III) ke zdroji tlakového vzduchu.

Při zapnutí kompresoru zkontroluje hustotu látky, pistolí namířte na lepenku a několikrát stiskněte spouštěč. Je-li materiál příliš hustý, přimíchejte trochu rozpouštědla, přitom však postupujte velmi opatrně a neodchylujte se od hustoty látky doporučené výrobcem.

## Nastavení (obr. I) + (obr. II)

Tvar rozprašování, výstupní množství a všeobecný vzhled nánosu barvy lze nastavit takto.

Na regulátoru množství vzduchu (2) lze otáčením dosáhnout kruhovitěho resp. elipsovitého tvaru rozprašování.

Na regulátoru množství barvy (3) se otáčením doprava výstupní množství barvy snižuje. Otáčením doleva se množství vystříknuté kapaliny zvyšuje.

Na regulátoru tlaku vzduchu (6) se otáčením doprava množství vzduchu snižuje, doleva zvyšuje.

### (obr. II)

- Nástřík K je špatný. Tloušťka nánosu při kývavých pohybech se příliš liší.
- Nástřík L je správný. Nanášejte vždy rovnoměrně „stříkání mokré do mokrého“

- Optimálního nástřiku dosáhnete při odstupu cca 15-20 cm. Příliš malý odstup a příliš rychlé nebo příliš pomalé pohyby mají za následek špatný nástřík.

**Tip:** Vezměte si kousek kartonu a před každou prací proveďte zkušební nástřík.

## Údržba a ošetřování



Při údržbě a ošetřování odpojte přístroj od zdroje tlakového vzduchu.

Pistolí očistěte a ošetřete **ihned** po lakování s maximální pečlivostí. Vyčištěná pistole zaručuje při příštím použití bezproblémovou manipulaci. Je-li při čištění odstraněna tryska, musí být závit a těsnění ošetřeno lehkým tukem. Zabrání se tak „zakousnutí“ trysky.

Pozor: Pistolí **nepokládejte** do lázně s rozpouštědlem celou. Tryska a jehla trysky jsou rychle opotřebitelné díly, proto mějte vždy připravenou sadu náhradních trysek. Své pneumatické nářadí/přístroje skladujte jen v suchých místnostech.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

## Odstranění poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
Pistole nestříká	1. Ucpaná/zalepená tryska/jehla trysky. 2. Vadná tryska/jehla trysky. 3. Ucpaná/zalepená nádobka na barvu.	1. Trysku/jehlu trysky vyčistěte. 2. Trysku/jehlu trysky vyměňte. 3. Nádobku vyčistěte nebo vyměňte.
Přístroj není zásobován tlakovým vzduchem	1. Skřípnutá, zlomená nebo vadná pneumatická hadice.	1. Pneumatickou hadici zkontrolujte a při defektu vyměňte.
Píst se zcela nevrací, úder naprázdno	1. Přístroj je nasazen příliš slabě nebo příliš krátce. 2. Píst vážne, protože není namazán. 3. Vadný O-kroužek	1. Přístroj nasadte silněji. 2. Namažte kluznou plochu válce. 3. O-kroužek vyměňte.

## Zbytková nebezpečí a ochranná opatření

### Mechanická zbytková nebezpečí

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření	Zbytkové nebezpečí
Vystříknutí kapalin	Zpracovávaný materiál může nečekaně vystříknout z pistole.	Noste ochranné brýle!	

### Ohrožení hlukem

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření	Zbytkové nebezpečí
Poškození sluchu	Delší pobyt v bezprostřední blízkosti přístroje/kompresoru může vést k poškození sluchu.	Noste chrániče uší.	

### Ohrožení materiály a jinými látkami



Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření	Zbytkové nebezpečí
Kontakt, vdechnutí	Vdechnutí barev	Pracujte v dobře větraných místnostech, noste dýchací masku.	
Požár nebo exploze	Laky jsou hořlavé	Nekuřte, žádný otevřený oheň.	

### Zanedbání ergonomických zásad


Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření	Zbytkové nebezpečí
Lidské chování / chybné chování	Proud tlakového vzduchu může způsobit vážné úrazy.	Nikdy nedržte v tělesných otvorech.	

### Ostatní ohrožení

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření	Zbytkové nebezpečí
Chybná montáž	Hadice se může z pracovního přístroje uvolnit.	Před použitím zkontrolujte vždy hadicový spoj.	
Kolaps při provozu			
Odmrštěné předměty nebo vystříknuté kapaliny	Odmrštěna pneumatická hadice.	Stroj odporujte jen v beztlakém stavu.	
Uklouznutí, klopýtnutí nebo pád osob	Pneumatická hadice v pracovní oblasti.	Pneumatickou hadici odstraňujte vždy z pracovní oblasti.	

 	<p><b>Ďakujeme vám za kúpu pištole na striekanie farby Güde Profi-S a za vami prejavenu dôveru v náš sortiment.</b></p> <p><b>!!! Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si, prosím, starostlivo tento návod na obsluhu !!!</b></p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**A.V. 2 Dotlač, a to i čiastočná, vyžaduje schválenie. Technické zmeny vyhradené . Ilustračné obrázky.**

	<p>Máte technické otázky? <b>Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?</b>          Na našej domovskej stránke <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> vám v oddiele <b>Servis</b> pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.</p>		
	Sériové číslo:	Objednávacie číslo:	Rok výroby:
	Tel.: <b>+49 (0) 79 04 / 700-360</b>	Fax: <b>+49 (0) 79 04 / 700-51999</b>	E-mail: <b>support@ts.guede.com</b>

**Označenie:**




**Bezpečnosť produktu:**


Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ





**Zákazy:**

	
Počas prevádzky nefajčite!	Nepracujte v blízkosti otvoreného ohňa!
	
Nepracujte v uzatvorených miestnostiach!	




**Výstraha:**

	
Výstraha/pozor	Pozor, horľavé materiály!
	
Pozor! Zdraviu škodlivé materiály, noste dýchaciu masku!	



**Príkazy:**

	
Prečítajte si návod na obsluhu!	Používajte ochranné okuliare!
	
Používajte dýchaciu masku!	Používajte ochranné rukavice!



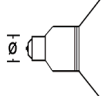
**Ochrana životného prostredia:**

	
Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.
	
Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.	

**Obal:**

	
Chráňte pred vlhkom	Obal musí smerovať hore

**Technické údaje:**

	
Hmotnosť	Prípojka prístroja
	
Prevádzkový tlak	Priemer dýzy

**Prístroj**

**Pištoľ na striekanie farby Profi-S**

Vysokovýkonná pištoľ na striekanie farby s nádobkou, vhodná na všetky lakovačské práce, najjemnejšie rozprašovanie pri pokrytí veľkej plochy, ľahká údržba, ľahká manipulácia vďaka ovládacím prvkom vhodne umiestneným na rukoväti.

Pištoľ na striekanie farby je ideálny prístroj na ošetrovanie povrchu (lakovaný povrch) motorových vozidiel alebo tiež na použitie v domácnosti. Táto vysokotlaková pištoľ sa


vyznačuje prúdiacim vzduchom a regulovateľným rozprašovačom. Pištoľ tak ponúka široké využitie. Dodávka zahŕňa hliníkovú podtlakovú nádobu Aluminium s obsahom 1 000 cm<sup>3</sup>.

## **(SK) Vyhlásenie o zhode EÚ**

Týmto vyhlasujeme my, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.

**V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.**

Označenie prístrojov: pištoľ na striekanie farby Profi S  
Obj. č.: 40140

Dátum/podpis výrobcu: 01.07.2008   
údaje o podpísanom: pán Arnold, konateľ

### Príslušné smernice EÚ:

Smernica EÚ 98/37/ES

### Použité harmonizované normy:

DIN EN 292

DIN EN 1953

### Objem dodávky

Pištoľ na striekanie farby  
Podtlaková nádoba  
Hranový kľúč  
Kefa  
Návod na obsluhu

### Popis prístroja (obr. I)

1. Striekacia hlavica
2. Regulátor množstva vzduchu
3. Regulátor množstva farby
4. Odt'ah
5. Prípojka tlakového vzduchu
6. Regulátor tlaku vzduchu
7. Nádobka na farbu

### Záruka

Záručné nároky podľa priloženého záručného listu.

### Dôležité bezpečnostné pokyny



V dôsledku toxických pár, ktoré vznikajú pri nanášaní určitého materiálu, môže dôjsť k otrave a vážnemu poškodeniu zdravia. Používajte vždy ochranné okuliare, rukavice a dýchaciu masku, aby ste zabránili nožnej otrave parami, rozpúšťadlami a farbami, ktoré sa môžu dostať do kontaktu s vašimi očami a pokožkou.



Ako zdroj energie nepoužívajte v žiadnom prípade kyslík, horľavé alebo iné plyny balené vo fľašiach, to by mohlo spôsobiť explóziu alebo vážnu nehodu osôb.



Prchavé látky alebo rozpúšťadlá môžu horieť. Prístroj používajte len v dobre vetraných miestnostiach a vyhňte sa každému zápalnému zdroju (napr. fajčenie, otvorený plameň a podobné nebezpečné zdroje).



Pred údržbou, bezprostredne po vypnutí prístroja, po nečakanom prevádzkovom výpadku alebo preventívne pred nečakaným uvedením do prevádzky odpojte prístroj od pneumatickej hadice. Blízko pripojenia vzduchovej hadice k pištoľi sa odporúča namontovať guľový kohútik.

Používa sa len čistý, suchý a regulovateľný tlakový vzduch nastavený na 3,0 až 4,0 bar. Je zakázané prekračovať maximálny tlak 8.3 bar (120 psi).

Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá homogenizované uhl'ovodíkom, ktoré reagujú s hliníkovými a zinkovými súčiastkami a môžu vytvárať chemické zlúčeniny.

Pred uvedením prístroja do prevádzky skontrolujte, či sú dotiahnuté všetky skrutky a veká a či nie sú netesné spoje.

Pred nanášaním farby sa presvedčte, že je možné spúšťačom a dýzou voľne pohybovať.

Pištoľ na striekanie farby je potrebné používať len na účely, na ktoré je určená. Používajte výhradne náhradné diely (dýzy a príslušenstvo) odporúčané výrobcom.



Dbajte na to, aby bol pracovný priestor pri lakovaní dobre odvetrávaný!



Noste vždy ochranný odev (ochranné okuliare, dýchaciu masku, chrániče uší)!



Pištoľou nemierte nikdy na iné osoby alebo na seba samého, v opačnom prípade môže dôjsť k vážnym úrazom.



Pištoľ odpájajte len v beztlakovom stave, odmrštené pneumatické hadice môžu spôsobiť vážne úrazy.

Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu, vrátane piktogramov v kapitole "Označenie", pokynov v kapitole "Montáž a prvé uvedenie do prevádzky" a "Údržba a ošetrovanie"!

Správajte sa zodpovedne voči ostatným osobám!

### Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

### Minimálny vek

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

### Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

### Technické údaje

Obsah nádoby:	1 liter
Pracovný tlak:	3 – 6 bar
Spotreba vzduchu:	250 l/min
Ø dýzy:	1,8 mm
Prípojný závit:	1 " IG
Hmotnosť:	1,5 kg



## Skladovanie

Odpojte vždy všetky pneumatické prístroje, ak ich nepoužívate.  
Prístroj uschovajte vždy na suchom mieste.

## Montáž a prvé uvedenie do prevádzky (obr. III)

Po vybalení je potrebné prístroj starostlivo skontrolovať z hľadiska možného poškodenia pri preprave. Ďalej je potrebné pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne zaistiť, aby boli všetky skrutky, spoje atď. dotiahnuté. Farbu miešajte a riedte podľa pokynov výrobcu. Väčšinu farieb je možné lepšie spracovávať, keď sú zodpovedajúcim spôsobom nariadené. Pred spracovaním sa odporúča farbu prefiltrovať. Nádobu naplňte z ¾.



V žiadnom prípade neprekračujte maximálny tlak pištole alebo iných systémových súčiastok na kompresiu!

Zaistite, aby bola podtlaková nádoba správne uzatvorená a vzduchová hadica pevne spojená s pištoľou. Pripravte si kúsok lepenky, ktorý môžete používať počas nastavovania.



Pištoľou nemierte nikdy na iné osoby alebo na seba samého, v opačnom prípade môže dôjsť k vážnym úrazom.

Teraz pripojte pištoľ (pozrite obr. III) k zdroju tlakového vzduchu.

Pri zapnutí kompresora skontroluje hustotu látky, pištoľ namierte na lepenku a niekoľkokrát stlačte spúšťač. Ak je materiál príliš hustý, primiešajte trochu rozpúšťadla, pritom však postupujte veľmi opatrne a neodchýľte sa od hustoty látky odporúčanej výrobcom.

## Nastavenie (obr. I) + (obr. II)

Tvar rozprašovania, výstupné množstvo a všeobecný vzhľad nánosu farby je možné nastaviť takto.

Na regulátore množstva vzduchu (2) je možné otáčaním dosiahnuť kruhovitý, resp. elipsovité tvar rozprašovania.

Na regulátore množstva farby (3) sa otáčaním doprava výstupné množstvo farby znižuje. Otáčaním doľava sa množstvo vystrieknutej kvapaliny zvyšuje.

Na regulátore tlaku vzduchu (6) sa otáčaním doprava množstvo vzduchu znižuje, doľava zvyšuje.

### (obr. II)

- Nástrek K je zlý.  
Hrúbka nánosu pri kývavých pohyboch sa príliš líši.
- Nástrek L je správny.  
Nanášajte vždy rovnomerne „striekanie mokrý do mokrého“

- Optimálny nástrek dosiahnete pri odstupe cca 15 – 20 cm. Príliš malý odstup a príliš rýchle alebo príliš pomalé pohyby majú za následok zlý nástrek.

**Tip:** Vezmite si kúsok kartónu a pred každou prácou vykonajte skúšobný nástrek.

## Údržba a ošetrovanie



Pri údržbe a ošetrovaní odpojte prístroj od zdroja tlakového vzduchu.

Pištoľ očistite a ošetríte **ihneď** po lakovaní s maximálnou starostlivosťou. Vyčistená pištoľ zaručuje pri ďalšom použití bezproblémovú manipuláciu. Ak je pri čistení odstránená dýza, musia byť závit a tesnenie ošetrené ľahkým tukom. Zabráni sa tak „zahryznutiu“ dýzy.

Pozor: Pištoľ **neukladajte** do kúpeľa s rozpúšťadlom celú. Dýza a ihla dýzy sú rýchlo opotrebitelné diely, preto majte vždy pripravenú súpravu náhradných dýz. Svoje pneumatické náradie/prístroje skladujte len v suchých miestnostiach.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

## Odstránenie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Pištoľ nestrieka	1. Upchaná/zalpená dýza/ihla dýzy. 2. Chybná dýza/ihla dýzy. 3. Upchaná/zalpená nádobka na farbu.	1. Dýzu/ihlu dýzy vyčistite. 2. Dýzu/ihlu dýzy vymeňte. 3. Nádobku vyčistite alebo vymeňte.
Prístroj nie je zásobovaný tlakovým vzduchom	1. Priškripaná, zlomená alebo chybná pneumatická hadica.	1. Pneumatickú hadicu skontrolujte a pri defekte vymeňte.
Piest sa celkom nevracia, úder naprázdno	1. Prístroj je nasadený príliš slabo alebo príliš krátko. 2. Piest viazne, pretože nie je namazaný. 3. Chybný O-krúžok	1. Prístroj nasadte silnejšie. 2. Namažte klznú plochu valca. 3. O-krúžok vymeňte.

## Zvyškové nebezpečenstvá a ochranné opatrenia

### Mechanické zvyškové nebezpečenstvá

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenie(ia)	Zvyškové nebezpečenstvá
Vystrieknutie kvapalín	Spracovaný materiál môže nečakane vystrieknuť z pištole.	Noste ochranné okuliare!	

### Ohrozenie hlukom

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenie(ia)	Zvyškové nebezpečenstvá
Poškodenie sluchu	Dlhší pobyt v bezprostrednej blízkosti prístroja/kompresora môže viesť k poškodeniu sluchu.	Noste chrániče uší.	

### Ohrozenie materiálmi a inými látkami



Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenie(ia)	Zvyškové nebezpečenstvá
Kontakt, vdýchnutie	Vdýchnutie farieb	Pracujte v dobre vetraných miestnostiach, noste dýchaciu masku.	
Požiar alebo explózia	Laky sú horľavé	Nefajčite, žiadny otvorený oheň.	

### Zanedbanie ergonomických zásad


Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenie(ia)	Zvyškové nebezpečenstvá
Ľudské správanie / chybné správanie	Prúd tlakového vzduchu môže spôsobiť vážne úrazy.	Nikdy nedržte v telesných otvoroch.	

### Ostatné ohrozenia

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenie(ia)	Zvyškové nebezpečenstvá
Chybná montáž	Hadica sa môže z pracovného prístroja uvoľniť.	Pred použitím skontrolujte vždy hadicový spoj.	
Kolaps pri prevádzke			
Odmrštené predmety alebo vystrieknuté kvapaliny	Odmrštená pneumatická hadica.	Stroj odporujte len v beztlakovom stave.	
Pošmyknutie, potknutie alebo pád osôb	Pneumatická hadica v pracovnej oblasti.	Pneumatickú hadicu odstraňujte vždy z pracovnej oblasti.	

 	<p><b>Wij danken u voor de aankoop van het verfspuitpistool Profi-S en voor uw vertrouwen in ons assortiment.</b></p> <p><b>!!! Vóór ingebruikneming van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.</b></p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**A.V. 2 Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist. Technische wijzigingen voorbehouden. Afbeeldingen zijn bedoeld als voorbeelden.**

	<p>Hebt u <b>technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?</b>          Op onze website <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> in <b>Service</b> helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.</p>		
	<b>Serienummer:</b>	<b>Artikelnummer:</b>	<b>Bouwjaar:</b>
	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-360	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-51999	<b>E-mail:</b> <a href="mailto:support@ts.guede.com">support@ts.guede.com</a>

**Aanduiding:**

**Productveiligheid:**


<p>Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap</p>



**Verboden:**

	
<p>Tijdens het gebruik niet roken!</p>	<p>Niet in de buurt van open vuur werken!</p>
	
<p>Niet in afgesloten ruimten werken!</p>	




**Waarschuwing:**

	
<p>Waarschuwing/Let op</p>	<p>Let op, ontvlambare materialen!</p>
	
<p>Let op! Gezondschadelijke materialen, mondkapje dragen!</p>	



**Aanwijzingen:**

	
<p>Gebruiksaanwijzing lezen!</p>	<p>Oogbescherming gebruiken!</p>
	
<p>Mondkapje dragen!</p>	<p>Veiligheidshandschoenen gebruiken!</p>


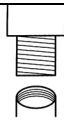

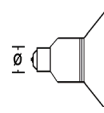
**Milieubescherming:**

	
<p>Afval niet in het milieu, maar vakkundig verwijderen</p>	<p>Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren</p>
	
<p>Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren</p>	

**Verpakking:**

	
<p>Tegen vocht beschermen</p>	<p>Verpakkingsoriëntering boven</p>

**Technische gegevens:**

	
<p>Gewicht</p>	<p>Apparaataansluiting</p>
	
<p>Werkdruk:</p>	<p>Diameter spuitmond</p>

**Apparaat**

**Verfspuitpistool Profi-S**

Verfspuitpistool met hoog vermogen, met zuigbeker, geschikt voor alle lakwerkzaamheden, fijne verneveling bij groter vlakvermogen, weinig onderhoud, lichte bediening door praktisch geplaatste bedieningselementen.

Het verfspuitpistool is een ideaal apparaat voor oppervlaktebehandeling (gelakte oppervlakten) van voertuigen of ook voor het gebruik in huishoudingen. Voor dit hogedrukpistool zijn stromende lucht en de regelbare verneveling de kenmerken. Het pistool is geschikt voor vele verschillende gebruiksdoelen. De levering bevat een onderdrukvat uit aluminium met een inhoud van 1.000 cm<sup>3</sup>.

## EG-Conformiteitsverklaring

Hiermede verklaren wij, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany dat het navolgend genoemde apparaat, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. **Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.** Benaming van het apparaat: **Verfspuitpistool Profi-S** Artikel nr.: **40140**

Datum/Handtekening fabrikant: 01.07.2008   
Gegevens betr. ondertekende: Dhr. Arnold, bedrijfsleider

Desbetreffende EG-Richtlijnen:  
EG-Richtlijn 98/37/EG  
Gebruikte harmoniserende normen:  
DIN EN 292  
DIN EN 1953

### Levering

Verfspuitpistool  
Onderdrukvat  
Kantsleutel  
Borstel  
Gebruiksaanwijzing

### Beschrijving van het apparaat (afb. I)

1. Sproeikop
2. Luchthoeveelheidsregelaar
3. Verfhoeveelheidsregelaar
4. Spuithendel
5. Persluchtaansluiting
6. Luchtdrukregelaar
7. Vloeistofbeker

### Garantie

Garantieclaims volgens bijgaande garantietaal.

### Belangrijke veiligheidsinstructies



Als gevolg van toxische dampen, die tijdens het aanbrengen van bepaalde materialen ontstaan, kan het tot vergiftiging en zware gezondheidsbeschadigingen komen. Gebruik altijd een veiligheidsbril, handschoenen en mondkapje om een mogelijke vergiftiging door dampen, oplosmiddelen en verven, die in contact met uw ogen en huid kunnen komen, te verhinderen.



Als energiebron in geen geval zuurstof, brandbare of andere in flessen gevulde gassen gebruiken; dit zou explosies en zware letsels aan personen veroorzaken.



Vluchtige stoffen of oplosmiddelen kunnen brandbaar of ontvlambaar zijn. Gebruik het apparaat slechts in goed geventileerde ruimten en vermijd iedere ontstekingsbron, bijvoorbeeld roken, open vuur en dergelijke gevaarlijke bronnen.



Voordat u met onderhoudswerk gaat beginnen, direct na het uitschakelen van het apparaat, na een onverwachte bedrijfsuitval of uit voorzorg voor een ongewenste inbedrijfstelling, het apparaat van de persluchtleiding afkoppelen. Er wordt geadviseerd vlak bij de aansluiting van de luchtslang aan het pistool een kogelkraan in te bouwen.

Er wordt uitsluitend schone, droge en regelbare perslucht gebruikt die ingesteld is op 3,0 tot 4,0 bar. Het is verboden de hoogste druk van 8,3 bar (120 psi) te overschrijden.

Nooit gehomogeniseerde oplosmiddelen met koolwaterstof gebruiken die met onderdelen van aluminium en zink reageren en zich chemisch kunnen verbinden.

Controleer voor de ingebruikneming van het apparaat of alle schroeven en doppen vastgedraaid zijn en of de verbindingen niet on dicht zijn.

Overtuigt u zich voor het aanbrengen van de verf dat de startschakelaar en de spuitmond zich vrij bewegen kunnen.

Het verfspuitpistool slechts voor die doelen gebruiken waarvoor dit is bestemd. Gebruik uitsluitend onderdelen (spuitmonden en accessoires) die door de producent worden aanbevolen.



Let er op dat de werkrumte tijdens lakwerkzaamheden goed geventileerd wordt!



Draag steeds beschermende kleding (veiligheidsbril, mondkapje, gehoorbeschermer).



Richt het verfspuitpistool nooit op andere personen of u zelf; hierdoor zouden zware letsels kunnen ontstaan.



Het verfspuitpistool slechts in drukvrije toestand van de slang afklemmen, slingerende persluchtslangen kunnen zware letsels als gevolg hebben.

Let op dat alle in deze gebruiksaanwijzing aangegeven veiligheidsinstructies, inclusief de pictogrammen in het hoofdstuk "Aanduidingen" en de aanwijzingen in het hoofdstuk "Montage en de eerste ingebruikneming" en "Onderhoud en verzorging" nagekomen worden!

Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen!

### Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

### Minimale leeftijd

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

## Scholing

Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

## Technische gegevens

Inhoud zuigbeker:	1 liter
Werkdruk:	3-6 bar
Luchtverbruik:	250 l/min
Diameter spuitmond:	1,8 mm
Aansluitschroefdraad:	¼ " IG
Gewicht:	1,5 kg

## Opslag

Klem bij niet-gebruik alle persluchtapparaten altijd los. Bewaar het apparaat steeds op een droge plaats.

## Montage en de eerste ingebruikneming (afb. III)

Na het uitpakken moet het apparaat zorgvuldig op mogelijke transportbeschadiging gecontroleerd worden. Verder moet voor de ingebruikneming beslist vastgesteld worden dat alle schroeven, verbindingen etc. vast zijn aangedraaid.

Vermeng en verdun de verf zoals door de producent is voorgeschreven. De meeste verven kunnen verwerkt worden, indien deze passend zijn verdund. Er wordt aanbevolen de verf, voor het gebruik, te filtreren.

Vul het reservoir tot ¾ van het inhoudsvermogen.



**Overschrijd in geen geval de hoogste druk van het spuitpistool of van andere systeemonderdelen van de luchtverdichting!**

Stel vast dat het onderdrukvat juist is gesloten en de luchtslang vast met het verfspuitpistool is verbonden. Neem een stuk karton dat tijdens de instellingen als doel gebruikt kan worden.



**Richt het verfspuitpistool nooit op andere personen of op u zelf; bij niet-naleving kunnen zware letsels ontstaan.**

Sluit nu het verfspuitpistool aan op de persluchtbron zoals in afb. III is aangegeven.

Controleer de stofdichting door de compressor in te schakelen, het verfspuitpistool op het karton te richten en meerder malen de startschakelaar te bedienen. Indien de verf te dik is, meng dan enig oplosmiddel bij; ga zeer voorzichtig te werk om van de door de producent aanbevolen verfdikte niet af te wijken.

## Instellingen (afb. I) + (afb. II)

De vorm van de verneveling, de uittredingshoeveelheid en het algemene aanzien van het verfwerk kan als volgt ingesteld worden:

Aan de regelaar van de luchthoeveelheid (2) kan door te draaien een cirkelvormige verneveling, resp. een ellipsvormige verneveling, bereikt worden.

Door te draaien aan de verfhoeveelheidsregelaar (3) naar rechts wordt de verwerkte hoeveelheid verf verlaagd. Door te draaien naar links wordt de hoeveelheid verf groter.

Door te draaien aan de luchtdrukregelaar (6) naar rechts neemt de luchthoeveelheid af, naar links stijgt de luchthoeveelheid.

## (Afb. II)

- Spuitbeeld K is fout. De opbrengdikte bij zwenkbewegingen is te verschillend.
- Spuitbeeld L is juist. Altijd gelijkmatig aanbrengen - "nat in nat sproeien".
- Een optimaal verfresultaat wordt met een afstand van ca. 15-20 cm bereikt. Te kleine afstand en te snelle of te langzame bewegingen leiden tot een slecht verfresultaat.

**Tip:** Neem een stuk karton en voer altijd eerst een sproeitest uit.

## Onderhoud en verzorging



**Maak het apparaat bij onderhouds- en verzorgingswerkzaamheden van de persluchtbron los.**

Maak het verfspuitpistool **direct** na het gebruik met uiterste zorgvuldigheid schoon. Een schoongemaakt verfspuitpistool garandeert bij het volgende gebruik een probleemloze functie. Indien bij het schoonmaken de spuitmond wordt verwijderd, moet de schroefdraad en ook de dichting met een licht vet behandeld worden. Het "dichtplakken" van de spuitmond wordt daardoor verhinderd.

Let op: Het spuitpistool **niet** compleet in een oplosmiddelbad plaatsen.

De spuitmond en de spuitmondnaald zijn slijtageplaatsen; houd daarom altijd een vervangende spuitmondset gereed. Bewaar persluchtwerktuigen/-apparaten uitsluitend in een droge ruimte.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouds- en verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

## Oplossen van storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Verfspuitpistool spuit niet	1. Spuitmond/spuitmondnaald verstopt/verkleefd. 2. Spuitmond/spuitmondnaald defect. 3. Verfbeker verstopt/verkleefd.	1. Spuitmond/spuitmondnaald schoonmaken. 2. Spuitmond/spuitmondnaald vervangen. 3. Verfbeker schoonmaken of vervangen.
Apparaat wordt niet van perslucht voorzien	1. Perslucht slang is geklemd, geknikt of defect.	1. Perslucht slang controleren en bij een defect vervangen.
Zuiger gaat niet volledig terug, vrije slag	1. Apparaat is te zwak of te kort ingesteld. 2. Zuigers zwaarlopend door gebrek aan smering. 3. O-ring defect.	1. Apparaat zwaarder instellen. 2. Cilinderloopvlak smeren. 3. O-ring vervangen.

## Overige gevaren en beschermingsmaatregelen

### Mechanische gevaren

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)	Restgevaar
Uitspetteren van vloeistoffen	Het te verwerken materiaal kan onverwacht uit het verfspuitpistool uitspuiten.	Gezichtsbescherming dragen	

### Bedreigingen door lawaai

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)	Restgevaar
Gehoorschadigingen	Langer verblijf in de directe omgeving van het apparaat/compressor kan tot gehoorschadigingen leiden.	Gehoorschermers dragen.	

### Bedreigingen door werkstoffen en andere stoffen


Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)	Restgevaar
Contact, inademing	Inademen van verven.	In goed geventileerde ruimten werken, een stofmasker dragen.	
Vuur of explosie	Lakken zijn brandgevaarlijk.	Niet roken, geen open vuur.	

### Verwaarlozing van ergonomische beginselen


Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)	Restgevaar
Menselijk gedrag / onjuist gedrag	De persluchtstraal kan zwaar lichamelijk letsel veroorzaken!	Nooit in lichaamsopeningen brengen of richten.	

### Overige bedreigingen

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)	Restgevaar
Onjuiste montage	Slang kan van het apparaat loskomen.	Altijd voor het gebruik de slangverbinding controleren.	
Breuk bij gebruik			
Uitgeworpen voorwerpen of vloeistoffen	Slingerende perslucht slang.	Apparaat enkel in drukvrije toestand afklemmen.	
Uitglippen, struikelen of vallen van personen	Perslucht slang in de werkomgeving.	Perslucht slang altijd van de werkomgeving verwijderen.	

	<p><b>Vi ringraziamo dell'acquisto della pistola da spruzzo della vernice GÜDE Profi-S e della fiducia prestata da Voi per nostro assortimento.</b></p> <p><b>!!! Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente, per favore, questo Manuale d'Uso!!!</b></p>
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**A.V. 2 Le stampe supplementari, anche parziali, richiedono l'autorizzazione. Sono riservate le modifiche tecniche. Figure d'illustrazione**

	<p>Avete le domande tecniche? <b>Contestazioni?</b> Avete bisogno dei ricambi oppure del <b>Manuale d'Uso?</b> Sul nostro sito <a href="http://www.guede.com/support">http://www.guede.com/support</a>, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutarVi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:</p>		
	N° serie:	Cod. ord.:	Anno di produzione:
	Tel.: <b>+49 (0) 79 04 / 700-360</b>	Fax: <b>+49 (0) 79 04 / 700-51999</b>	E-mail: <b>support@ts.guede.com</b>

**Segnaletica:**


**Sicurezza del prodotto:**


<p>Prodotto è conforme alle relative norme CE</p>





**Divieti:**

	
<p>Divieto di fumare!</p>	<p>Divieto della fiamma viva!</p>
	
<p>Non lavorare nei locali chiusi!</p>	

**Avviso:**

	
<p>Avviso/attenzione</p>	<p>Attenzione, materiali infiammabili!</p>
	
<p>Attenzione! Materiali velenosi per la salute, utilizzare la maschera!</p>	



**Direttive:**

	
<p>Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso</p>	<p>Utilizzare gli occhiali di protezione</p>
	
<p>Utilizzare la maschera</p>	<p>Usare i guanti di protezione</p>


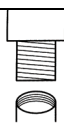

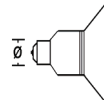
**Tutela dell'ambiente:**

	
<p>Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.</p>	<p>Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.</p>
	
<p>Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.</p>	

**Imballo:**

	
<p>Proteggere all'umidità</p>	<p>L'imballo deve essere rivolto verso alto</p>

**Dati tecnici:**

	
<p>Peso</p>	<p>Attacco dell'apparecchio</p>
	
<p>Pressione d'esercizio</p>	<p>Diametro dell'ugello</p>

**Apparecchio**

**Pistola da spruzzo della vernice Profi-S**

La pistola di alta potenza da spruzzo della vernice, con bicchierino, adatta per tutti lavori da verniciatore, spruzzo finissimo con la copertura dell'area vasta, manutenzione semplice, manipolazione semplice grazie ai particolari di comando trovatisi comodi sul manico.

La pistola da spruzzo della vernice è un apparecchio ideale per trattamento superficiale (superficie verniciata) dei veicoli motorizzati oppure anche per impiego domestico. Tale pistola ad alta pressione è caratterizzata dall'aria corrente e di nebulizzatore regolabile. La pistola così trova un ampio sfruttamento. La fornitura include un bicchierino d'allumina a depressione di volume da 1000 cm<sup>3</sup>.

## **IT Dichiarazione di conformità CE**

Dichiariamo con il presente noi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

**Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.**

Identificazione degli apparecchi: **Pistola da spruzzo della vernice Profi-S; Cod. ord.: 40140**

Data/firma del costruttore: **01.07.2008**

Dati sul sottoscritto: **sig. Arnold, Amministratore delegato**

### Direttive CE applicabili:

- Direttiva CE 98/37/CEE

### Applicate norme armonizzate:

DIN EN 292

DIN EN 1953

### **Volume della fornitura**

Pistola da spruzzo della vernice  
Bicchierino a depressione  
Chiave angolare  
Spazzola  
Manuale d'Uso

### **Descrizione dell'apparecchio (fig. I)**

1. Testa da spruzzo
2. Regolatore della quantità dell'aria
3. Regolatore della quantità della vernice
4. Aspirazione
5. Raccordo dell'aria compressa
6. Regolatore della pressione dell'aria
7. Bicchierino per la vernice

### **Garanzia**

I diritti di garanzia, secondo la Lista di garanzia.

### **Istruzioni di sicurezza importanti**



In conseguenza ai vapori tossici, formati durante applicazione di un certo materiale, possono avvenire l'avvelenamento e grave danneggiamento della salute. Utilizzare sempre gli occhiali di protezione, guanti e la maschera, per evitare l'avvelenamento possibile dai vapori, solventi e dalle vernici, che possono venire in contatto con gli occhi oppure la pelle.



Mai utilizzare come la fonte energetica l'ossigeno, i gas infiammabili oppure altri contenuti nelle bombole, ciò potrebbe provocare l'esplosione oppure un grave incidente per le persone.



Le sostanze volatili oppure i solventi possono prendere la fiamma. Utilizzare l'apparecchio solo nei locali ben ventilati ed evitare ogni fonte di fiamma \*ad es. fumo, fiamma viva e le altre fonti pericolose).



Prima di manutenzione, immediatamente dopo lo spegnimento dell'apparecchio, dopo la mancanza funzionale accidentale oppure in prevenzione alla messa in funzione accidentale, scollegare l'apparecchio dal flessibile pneumatico. E' consigliato montare in vicinanza al raccordo del flessibile d'aria alla pistola una valvola a sfera.

Viene utilizzata solo l'aria compressa pulita, asciutta e regolabile, impostata tra 3,0 e 4,0 bar. Non è ammissibile superare la pressione massima 8.3 bar (120psi).

Mai utilizzare i solventi omogeneizzati dell'idrocarburo, che reagiscono con i componenti d'allumina e di zinco e possono creare le composizioni chimiche.

Prima di messa in esercizio dell'apparecchio, controllare che siano serrate tutte le viti e coperchi e che i giunti non perdono.

Prima di applicare la vernice, accertarsi che l'attuatore e l'ugello si muovono liberi.

La pistola da spruzzo della vernice deve essere utilizzata per gli scopi previsti. Utilizzare esclusivamente i ricambi (ugelli ed accessori) consigliati dal costruttore.



Badare a che l'ambiente, dove deve essere svolta la verniciatura, sia ben ventilato!



Portare sempre la tuta di protezione (occhiali, maschera e protezione dell'udito)!



Mai orientare la pistola contro le altre persone oppure se stesso, altrimenti possono avvenire le gravi ferite.



Scollegare la pistola sempre dopo aver scaricato le pressione; i flessibili d'aria lanciati possono causare le gravi ferite.

Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel presente Manuale d'Uso, compresi pittogrammi nel capitolo "Segnaletica", le istruzioni del capitolo "Montaggio e prima messa in funzione" e "Manutenzione e cura"!

Comportarsi con responsabilità verso le altre persone.

### **Qualifica**

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

### **Età minima**

Con la macchina possono lavorare solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

### **Istruzioni**

Utilizzo della macchina richiede solo le istruzioni adeguate del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.



## Dati tecnici

Volume del bicchierino:	1 litro
Pressione d'esercizio:	3-6 bar
Consumo dell'aria	250l/min
Ø dell'ugello	1,8 mm
Raccordo filettato	¼" IG
Peso:	1,5 kg

## Immagazzinamento

Scollegare sempre tutti apparecchi pneumatici che non saranno utilizzati.  
Conservare l'apparecchio sempre nel luogo asciutto.

## Montaggio e prima messa in funzione (fig. III)

Estratto dall'imballo, occorre ispezionare accuratamente l'apparecchio riguardando al possibile danneggiamento durante il trasporto. E' indispensabile poi, prima di messa in funzione, assicurare che tutte le viti, raccordi etc. siano serrati.

Mescolare la vernice e diluire secondo le istruzioni del produttore. La gran parte delle vernici può essere applicata meglio essendo diluite in modo corretto.

Prima di applicazione si consiglia far passare la vernice attraverso un filtro.

Riempire il bicchiere da ¾.



In nessun caso superare la pressione massima della pistola oppure delle altre parti del sistema a compressione.

Assicurare che il bicchiere a depressione sia correttamente chiuso ed il flessibile d'aria collegato rigidamente alla pistola.

Preparatevi un pezzo del cartone da utilizzare durante la regolazione.



Mai orientare la pistola contro le altre persone oppure se stesso, altrimenti possono avvenire le gravi ferite.

Collegare quindi la pistola (vedi fig. III) alla fonte dell'aria compressa.

In accensione del compressore controllare la densità della vernice, girare la pistola contro il cartone e premere alcune volte l'attuatore. Se ancora troppo densa, aggiungere un po' del solvente ponendo però l'attenzione di non allontanarsi troppo dalla densità della vernice consigliata dal produttore.

## Impostazione (fig. I) + (fig. II)

La forma di nebulizzazione, quantità d'uscita e aspetto generale dello strato possono essere impostati come segue.

Agendo sul regolatore della quantità dell'aria (2) è possibile ottenere la forma circolare rispettivamente ellittica dello spruzzo.

Ruotando il regolatore della quantità della vernice (3) a destra, la quantità sull'uscita diminuisce. Ruotandolo invece a sinistra, la quantità sarà maggiore.

Ruotando il regolatore di pressione dell'aria (6) a destra, la quantità dell'aria diminuisce, viceversa aumenta. (fig. II)

- Lo spruzzo è cattivo
- Lo spessore dello strato in movimento perpendicolare non è uniforme.
- Lo spruzzo L è giusto.
- Il risultato ottimale dello spruzzo sarà raggiunto in distanza cca 15 – 20 cm. La distanza troppo corta e movimenti o troppo veloci o troppo lenti costituiscono l'applicazione scorretta.

**Consiglio:** Prendere un pezzo del cartone e, prima di cominciare lavoro, eseguire un spruzzo di prova.

## Manutenzione e cura



In manutenzione e cura, l'apparecchio deve essere scollegato dalla fonte dell'aria compressa.

Pulire la pistola con massima cura **immediatamente** dopo la verniciatura. La pistola da spruzzo pulita garantisce la prossima manipolazione senza problemi. Togliendo l'ugello durante la pulizia, la filettatura e guarnizione devono essere trattati del grasso leggero. Sarà così evitata "l'intaccatura" dell'ugello.

Attenzione: **Non immergere** la pistola da spruzzo interamente al solvente.

L'ugello ed ago dell'ugello sono le parti dell'usura rapida, avere perciò sempre un kit degli ugelli di scorta pronto.

Stoccare gli attrezzi/apparecchi pneumatici solo nei locali asciutti.

Solo la macchina periodicamente mantenuta e curata può essere l'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono condurre agli incidenti e ferite inaspettabili.

## Rimozione dei guasti

Guasto	Causa	Rimozione
Pistola non spruzza	1. ugello/ago dell'ugello intasato/incolato	1. Pulire ugello/ago dell'ugello.
	2. ugello/ago di ugello difettosi	2. Sostituire ugello/ago dell'ugello.
	3. bicchierino per vernice intasato/incolato	3. pulire il bicchierino/sostituire
L'apparecchi o non è alimentato dell'aria compressa	1. flessibile pneumatico schiacciato, piegato e/o difettoso	1. controllare il flessibile pneumatico, sostituire quello difettoso
Pistone non si torna totalmente, colpo vuoto	1. L'apparecchi o accoppiato leggermente oppure per tempo troppo breve.	1. Premere più forte l'apparecchio.
	2. pistone si ferma perché non è lubrificato	2. Lubrificare la superficie di guida del pistone.
	3. O-anello difettoso.	3. Sostituire O-anello.

## Pericoli residuali e misure di protezione

### Pericoli residuali meccanici

Pericolo	Descrizione	Azioni di protezione	Pericolo residuale
Spruzzo dei liquidi	Il materiale da applicare può spruzzare dalla pistola accidentalmente	Utilizzare gli occhiali di protezione.	

### Pericolo del rumore

Pericolo	Descrizione	Azioni di protezione	Pericolo residuale
Danneggiamento dell'udito	La sosta durevole in vicinanza all'apparecchio in funzione/compressore può causare il danneggiamento dell'udito.	Utilizzare sempre la protezione dell'udito.	

### Minaccia dai materiali e dalle altre sostanze



Pericolo	Descrizione	Azioni di protezione	Pericolo residuale
Contatto, inalazione	Inalazione delle vernici	Lavorare nei locali ben ventilati, utilizzare il respiratore.	
Incendio/esplosione	Le vernici sono infiammabili	Non fumare, nessuna fiamma viva	

### Trascuratezza delle regole ergonomiche


Pericolo	Descrizione	Azioni di protezione	Pericolo residuale
Comportamento umano/comportamento errato	Il getto dell'aria compressa può causare i gravi infortuni	Mai inserire agli orifici	

### Altri pericoli

Pericolo	Descrizione	Azioni di protezione	Pericolo residuale
Montaggio errato	Il flessibile potrebbe staccarsi dall'apparecchio di lavoro.	Prima dell'uso controllare sempre l'attacco del flessibile.	
Collasso in funzione			
Oggetti lanciati e/o spruzzi dei liquidi	Flessibile d'aria compressa lanciato.	Scollegare l'apparecchio solo in condizioni senza pressione	
Scivolo, inciampata oppure caduta delle persone	Flessibile pneumatico nell'area di lavoro	Portare sempre via il flessibile pneumatico dall'area di lavoro	


 	<p><b>Tack att Ni har köpt färgsprutpistol Güde Profi-S och att Ni visade förtroende för vårt sortiment.</b></p> <p><b>!!! Innan maskinen tas i bruk läs noga igenom bruksanvisningen !!!</b></p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**A.V. 2 Eftertryck även delvis, kräver tillstånd. Illustrerade figurbilder.**

	<p>Har ni <b>tekniska frågor? Behöver ni reservdelar eller bruksanvisningen?</b>  På vår hemsidan <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> under <b>Service</b> hjälper vi er snabbt utan onödiga byråkratiska vägar. Var ni snälla och hjälp oss för att hjälpa er. För att lätt identifiera ert apparaten i fall reklamation, behöver vi tillverkningsnummer, serienummer, tillverkningsår. Alla dessa uppgifter hittar ni på typskylten. För att vara dessa uppgifter står alltid i förfogande, anteckna dessa nedan.</p>		
	<b>Serienummer:</b>	<b>Beställningsnummer:</b>	<b>Tillverkningsår:</b>
	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-360	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-51999	<b>E-mail:</b> support@ts.guede.com

**Symboler:**




**Produktsäkerhet:**


Produkt är framställd enligt EU-standarder

**Förbud:**

	
Rök aldrig under arbetets gång	Arbeta aldrig i närheten av öppen eld
	
Arbeta aldrig i trånga utrymmen	

**Varning:**

	
Varning/Obs	Obs, brännbara material!
	
Obs! Hälsoskadliga material, bär alltid munskydd	



**Order:**

	
Läs igenom bruksanvisning!	Bär alltid skyddsglasögon!
	
Använd andningsmask!	Använd skyddshandskar!


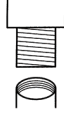

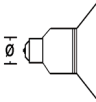
**Livsmiljöskydd:**

	
Kassera avfall på ett miljövänligt sätt.	Förpackning från pappmaterial bör samlas för återvinning.
	
Elektriska eller elektroniska apparater som är avsedda för kasseringen bör samlas för återvinning i återvinningscentraler.	

**Förpackning:**

	
Skydda före fukt	Förpackningsinstruktion finns Ovan

**Teniska data:**

	
Vikt	Maskinens anslutning
	
Arbetstryck	Munstyckets diameter

**Maskin**

**Färgsprutpistol Profi-S**

Högeffektiv färgsprutpistol avsedd för färsprutningen med en sugkopp som lämpar sig väl för lackeringsarbeten, finaste sprutapplicering vid täckning av en stor yta, problemfritt underhåll, enkel användning tack vare manövreringsdelar som finns på sprutpistolen.

Färgsprutpistol är ett ideal verktyg för ytbehandlingen (lackerade ytan) för billackeringen eller för hushålls


användningen. Denna högtryckspistol kännetecknas av en strömmande luft och reglerbart spridarmunstycke. Denna färgsprutpistol erbjuder breda användningen. Leveransomfattningen inkluderar även färgbehållare i Aluminium med behållarvolym 1 000 cm<sup>3</sup>.

## **(SE) Försäkran om EU-överenskommelse**

Härmed försäkras vi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Tyskland, att utseende, typ och konstruktion av nedan angivna maskiner i de utföranden som vi sätter i omlopp, överensstämmer med vederbörande grundkrav i EG-direktiven för säkerhet och hygien.

**I fall att det görs någon ändringar på maskinen som inte godkänts av oss slutar denna försäkran att gälla.**

Maskinbeteckning: färgsprutpistol Profi S  
Best.nr: 40140

Datum/tillverkarens underskrift: 01.07.2008   
uppgifter om den signerade: herr Arnold, ordförande

### Tillhörande EU-direktiv:

EU-direktiv 98/37/EG

### Tillämpade harmoniserade standarder:

DIN EN 292

DIN EN 1953

### Leveransomfattning

Färgsprutpistoler  
Tryckbehållare  
Blocknyckel  
Borste  
Bruksanvisning

### Maskinens delar (bild I)

1. Spridarmunstycke
2. Strålbreddsreglage
3. Färgmängdreglage
4. Avtryckare
5. Anslutning för sönderdelningsluft
6. Strypventil för sönderdelningsluft
7. Färgbehållare

### Garanti

Garantianspråk framgår av bifogat garantibladd.

### Viktiga säkerhetsanvisningar



Det kan leda till förgiftningen och allvarlig hälsoskadan pga toxiska ångor som uppstår vid sprutmålningen. Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och andningsmask för att förhindra förgiftningen vid kontakt med gaser, lösningsmedel och färger som du är utsatt för kontakt med dina ögon och huden.



Använd aldrig syrgas, brandfarliga eller andra gaser som är fyllda i flaskor. Det kan förorsaka explosion eller allvarlig personskadning.



Flyktiga ämnen eller lösningsmedel kan vara brandfarliga. Använd maskinen endast i väl ventilerade utrymmen och undvik var en antändlig källan. (t ex rökning, öppen eld, och liknande livsfarliga källor).



Innan underhållet, omedelbart efter maskinens urkopplingen, efter oavsiktligt maskinens idriftsättningen koppla maskinen ur pneumatisk slang. Nära anslutningen där pistolen ansluts till pistolen rekommenderas att montera kulventil.

Använd endast ren, torr och reglerbar lufttryck inställt på 3,0 upp till 4,0 bar. Det är förbjudet att överstiga max. arbetstryck alltså 8.3 bar (120 psi).

Använd aldrig lösningsmedel som innehåller halogena kolväten där aluminium och galvaniserade delar kommer i kontakt med färgen eller lösningsmedlet.

Innan maskinen tas i bruk kontrollera om alla skruvar och locken är åtdragna eller täta.

Kontrollera att avtryckare och munstycket går lätt att röra med innan påläggning av färg.

Använd färgsprutpistol till de ändamål som är avsedd för. Använd endast originalreservdelar (munstycken och tillbehör) som rekommenderats av tillverkaren.



Sörj för god ventilation innan du börjar utföra lackeringsarbeten.



Bär alltid skyddsutrustningen (skyddsglasögon, andningsmask och hörselskydd)!



Rikta aldrig sprutpistolen mot någon person, mot sig själv eller kroppsdel. I motsatt fall kan leda till en allvarliga personskadning.



Lossa sprutpistolen endast när den är i trycklöst läge. Slangar som står under högt tryck kan slunga ut och därmed kan förorsakas allvarliga skador.

Följ alla säkerhetsanvisningar som finns angivna i denna bruksanvisningen inklusive symboler i kapitlet "Symbolbeteckning" anvisningar i kapitlet "Montering och första igångsättning" och "Underhåll och skötsel"!

Som användare av maskinen ansvarar du för tredje personen!

### Kvalifikationskrav

Det krävs inga specifika krav utom upplysningen av en fackkunnig person.

### Minimiålder

Maskinen får inte användas av en person som är under 16 år. Undantaget gäller för personer som utbildar sig i syftet för att uppnå kunnskap under tillsyn av en fackkunnig person.

### Skolning

Det krävs inga specifika krav för att använda maskinen utom upplysningen av en fackkunnig person. resp. bruksanvisningen.

### Tekniska data

Behållarvolym:	1 l
Arbetstryck:	3-6 bar
Luftförbrukning:	250l/min
Munstyckets Ø:	1,8 mm

Anslutningsgånga:	¼" IG
Vikt:	1,5 kg

### Lagring

Koppla alltid ur pneumatiska apparater när du inte använder dessa.  
Lagra alltid maskinen på en torr plats.

### Montering och första idriftsättning (bild III)

Kontrollera noggrant vid urpackningen av maskinen att det finns inga eventuella transportskador vid transport av maskinen. Innan maskinen tas i bruk kontrollera ovillkorligen även att alla skruvar, skruvfästen är i ordningen och väl åtdragna.  
Blanda och förtunna färgen enligt anvisningar av tillverkaren. Flera färger behandlas bättre om på ett motsvarande sätt förtunnas.  
Innan användandet rekommenderas att filtrera bort färgen. Fyll färgbehållare med ca ¾.



Det är förbjudet att överstiga max. arbetstryck av sprutpistolen eller andra komponenter som är avsedda för kompression!  
Förbered dig en bit av welpapp som du kan använda under justeringen.



Rikta aldrig med sprutpistolen mot dig själv eller andra personer ty det kan leda till allvarliga personskador.

Nu du kan koppla sprutpistolen (se bild III) till tryckluftslang.

Kontrollera vätskans viskositet innan du kopplar på kompressorn, rikta sprutpistolen mot welpapp och tryck in avtryckare flera gånger. Om vätskan blir för "tjockt" blanda in lite lösningsmedlet, men gör det mycket försiktigt och inte heller avviker från vätskans viskositet rekommenderat av tillverkaren.

### Inställning (bild I) + (bild II)

Sprutstråleform, färgmängd, finfördelning av färgen kan man ställa in så här:

Man kan ställa in strålbreddsreglage genom vridning (2) kan uppnås rundstråle.

Vridningen medurs resp. till höger kan man ställa in färgmängdreglage (3) som ger minskad färgmängd. Vridningen moturs ger ökad färgmängd.

Vridningen medurs genom strypventil för sönderdelningsluft (6) ger minskad luftmängd, vridningen moturs ger ökad luftmängd.

#### (bild II)

- Färgsprutning K är dålig  
Tjocklek på färglagren skiljs avsevärt vid vickande rörelser
- Färgsprutning L är rätt  
Läggas alltid på regebunden, rekommenderas

„sprutningen vått i vått“ som appliceringsteknik.

- Optimal färgsprutningen uppnås vid sprutavstånd c:a 15-20 cm. För litet sprutavstånd och för häftiga eller för långsamma rörelser orsakar dålig färgsprutningen som följd.

**Tips:** Prova sprutförloppet först på en plåt eller pappskivan innan du börjar utföra arbetet.

### Unerhåll och skötsel



Koppla alltid ur maskinen innan du börjar utföra underhållsarbeten på maskinen.

Rengör sprutpistolen omsorgsfullt **genast** efter användningen av maskinen. Rengjord sprutpistolen garanterar problemfritt handhavande vid nästkommande användningen. Om munstycket är rengjort bör gången och tätningen rengöra med hjälp av en lätt fett.

Obs: Undvik att lägga hela pistolen i lösningsmedel eftersom oljan på de smorda delarna då avlägsnas.

Munstycket och munstyckets nål är delar som sliter sig ganska snabbt. Tänk på att du har ersättningsatts som innehåller reservmunstycken.

Lagra alltid pneumatiska verktyg/apparater på en torr plats.

Bara regelbunden vård och underhållet leder till stort tillfredställande och maskinen kan tjänas som ett utmärkt hjälpmedel. Om underhållet inte efterföljs kan en olycka leda till allvarig person- och egendomskador eller oförutsägbara händelser som kan resulteras i allvarliga skador.

### Felsökning

Problem	Orsak	Åtgärd
Sprutpistol fungerar ej	1. Tilltäppt/igensatt munstycket/munstyckets nål 2. Defekt munstycket/munstyckets nål 3. Tilltäppt/igensatt färgbehållare	1. Rengör munstycket/munstyckets nål. 2. Byt ut munstycket/munstyckets nål 3. Rengör eller byt ut färgbehållare.
Ingen lufttryck i maskinen	1. Fastklämd, defekt, bryten tryckslang	1. Kontrollera tryckslang och byt ut när den är skadad.
Sprutpistolen stänger inte ordentligt	1. För låg förspänningen. 2. Kolven glider inte för den är inte påsmörjd. 3. Defekt O-ring	1. Dra åt maskinen hårdare 2. Smörj kolvens glidyta 3. Byt ut O-ring.

## Fara och skyddsåtgärder

### Mekaniska åverkan

Fara	Beskrivning	Skyddsåtgärd	Fara
Vätskan kan spruta ut	Bearbetat material kan spruta ut ur pistol .	Använd skyddsglasögon!	

### Bullerfara

Fara	Beskrivning	Skyddsåtgärd	Fara
Hörselskada	Längre uppehåll i närheten av maskinen/kompresorn kan leda till en hörselskada.	Använd alltid hörselskydd	

### Fara inför material och andra ämnen



Fara	Beskrivning	Skyddsåtgärder	Fara
Kontakt, inandning	Inandning av färg	Arbeta alltid i väl ventilerade utrymmen, bär alltid andningsmask	
Brand eller explosion	Lacker är brandfarliga	Rök aldrig, undvik öppen eld	

### Försummelse av ergonomiska principer


Fara	Beskrivning	Skyddsåtgärder	Fara
Människobeteende / felaktigt handhavande	Lufttryckström kan försaka allvarliga skador	Håll aldrig tummen över slangöppning.	

### Andra risker

Fara	Beskrivning	Skyddsåtgärder	Fara
Felaktig montering	Slangar kan frigörs från arbetsmaskin	Kontrollera alltid slanganslutningar innan användandet	
Kollaps			
Slungande föremål eller sprutande vätskan	Tryckslang som kan slunga ut	Koppla alltid ur maskinen när den är i trycklöst läge	
Risk för halkning, snubbling eller	Tryckslangen som befinner sig i arbetsområdet	Se till att tryckslangen befinner sig inte i arbetsområdet	

 	<p><b>Köszönjük, hogy Profi S Güde festékszóró pisztolyt vásárolt, s ezzel kifejezte termékeink iránti bizalmát.</b></p> <p><b>!!! A készülék üzembehelyezése előtt, kérem, figyelmesen olvassa el a használati utasítást!!!</b></p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**A.V. 2 Utánnomást és részutánnomást is jóvá kell hagyatni. Műszaki változások fenntartva  
Illustrációs ábrák**

	<p><b>Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra?</b>          Honlapunkon a <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> címen <b>szervíz terén</b> gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címken. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az alábbiakban.          Gyártási szám: _____ Szortiment tételszám: _____ Gyártási év: _____</p>		
	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-360	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-51999	<b>E-mail:</b> support@ts.guede.com

**Jelzések a gépen:**




**A gyártmány biztonsága:**


<p>A gyártmány megfelel az illetékes EU normák követelményeinek</p>




**Tilalmak:**

	
Tilos a dohányzás!	Tilos a géppel nyílt láng közelében dolgozni!
	
Tilos a géppel zárt helyiségekben dolgozni!	


**Figyelmeztetés:**

	
Figyelmeztetés/vigyázz	Vigyázz! gyúlékony anyagok!
	
Vigyázz! Egészségre káros anyagok! Viselj védő arc maszkát!	



**Utasítások:**

	
Használat előtt olvassa el a használati utasítást!	Viseljen védő szemüveget!
	
Viseljen légzőkészüléket!	Viseljen védő kesztyűt!

**Környezetvédelem:**

	
A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártsen a természetnek.	A karton csomagolást adja át megsemmisítésre hulladékgyűjtőbe.
	
Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.	

**Csomagolás :**

	
Védje nedvesség ellen	A csomagolást felállított helyzetben tartsa

**Műszaki adatok:**

	
Súly	Gép csatlakozója
	
Üzemi nyomás	Szórófej átmérője

**Gép**

**Profi-S festékszóró pisztoly**

Nagy teljesítményű, festékedénykével ellátott festékszóró pisztoly, minden lakkozó munkára alkalmas, nagy felület legfinomabb minőségű porlasztással történő beborítása, egyszerű karbantartás, egyszerű kezelés a markolón elhelyezett irányító elemek megfelelő elhelyezésének köszönhetően.

A festékszóró pisztoly ideális motorjárművek felületének a kezelésére, vagy háztartásban is. Ez a magas nyomású pisztoly áramló levegővel és regulálható porlasztóval dolgozik, tehát széles használati lehetőséget nyújt. Kellékei közé 1 000 cm<sup>3</sup> tartalmú alumínium Nymás tartó edény, Alumínium, is tartozik.


## Azonossági nyilatkozat EU

(HU)

Ezzel kijelentjük mi, a Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek.

A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Gép: Profi S festékszóró pisztoly  
Megr.szám.: 40140

Dátum/gyártó aláírása: 01.07.2008   
Az aláíró adatai: Arnold úr, ügyvezető igazgató

Illetékes EU előírások:  
EU 98/37/EG  
Használt harmonizált normák:  
DIN EN 292  
DIN EN 1953

### Szállítmány tartalma

Festékszóró pisztoly  
Nymás tartó edény  
Négyszög kulcs  
Kefe  
Használati utasítás

### Gép ( I.ábra)

1. Szórófej
2. Levegő mennyiség regulátor
3. Festék mennyiség regulátor
4. Működtető kar
5. Sűrített levegő csatlakozó
6. Légnyomás regulátor
7. Festékedényke

### Jótállás:

Jótállási igények a mellékelt jótállási levél szerint

### Fontos biztonsági utasítások



Az illetékes anyagok porlasztásakor keletkezett mérgező gázok mérgezést, súlyos egészségi károsodást idézhetnek elő. Munka közben feltétlenül viseljen védő szemüveget, kesztyűket és légzőkészüléket, hogy megakadályozza a szemével és bőrével kapcsolatba kerülő, a használt festékek párái és az oldószerek által előidézett esetleges mérgezéseket.



Tilos energiaforrásként oxigént, tűzveszélyes, vagy más, palackokba csomagolt gázakat használni, ugyanis ezek robbanást, vagy súlyos személysérüléseket okozhatnak.



Az illanó, vagy hígító anyagok meggyulladhatnak. A berendezést kizárólag jól szellőztethető helyiségben használja, s igyekezzen elkerülni mindenféle tűzveszélyes helyzetet (pl. dohányzás, nyílt láng stb. veszélyforrások).



Karbantartás előtt, követlenül a gép kikapcsolása után, váratlan üzemeltetési kolapsz, vagy a berendezés váratlan üzembe helyezése előtt, kapcsolja le a gépről a pneumatikus csöveket. A légvezető cső pisztolyhoz való kapcsolás helyén ajánlatos golyós csatlakozó felszerelése.

Kizárólag tiszta, száraz és regulálható 3,0 - 4,0 barr nyomás alatti levegőt használjon. Tilos a maximális nyomás értékét 8,3 barr (120 psi) túllépni.

Tilos szénhidrogénnel homogenizált hígítókészerek használata, melyek az alumínium és cín alkatrészekkel reagálnak és kémiai vegyületeket hozhatnak létre.

A berendezés üzembe helyezése előtt ellenőrizze, hogy minden csavar és a fedél, be van-e szorítva, s nincsenek-e meglazult csatlakozások.

A festék felvitele előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló és a szórófej szabadon mozgathatóak legyenek.

A festékszóró pisztolyt kizárólag rendeltetése szerint szabad használni. Javításhoz kizárólag eredeti, a gyártóval jóváhagyott alkatrészeket (szórófej, kellékek) szabad használni.



Ügyeljen arra, hogy munkahelye festés alatt megfelelően szellőztetve legyen!



Viseljen védő munkaruhát (védő szemüveget, fülvédőt és légző készüléket)!



A szórópisztolyt tilos más személyek, vagy saját személye felé irányítani, súlyos baleseteket okozhat.



A pisztolyt kizárólag nyomás mentes állapotban szabad leszerelni, az elugró pneumatikus csövek súlyos baleseteket idézhetnek elő.

Tartsa be a használati utasításban lejegyzett biztonsági utasításokat, ugyanígy a „Jelzések a gépen“ piktogramjait, „Szerelés és első üzembehelyezés, valamint a „Karbantartás és kezelés“ fejezetek utasításait.

Viselkedjen felelősségteljesen más személyekkel szemben!

### Szakképesítés

A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

### Minimális korhatár

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételet képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

### Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása, resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.



## Műszaki adatok

Edény űrtartalma:	1 liter
Üzemi nyomás:	3-6 barr
Levegő szükséglet:	250l/min
Szórófej Ø:	1,8 mm
Csatlakozó menet:	¼" IG
Súly:	1,5 kg

## Raktározás

- Az esetben, ha a gépet nem használja, kapcsolja ki a pneumatikus berendezéseket. A gépet száraz helyen tárolja.

## Szerelés és első üzembe helyezés (III.ábra)

Kicsomagolás után gondosan ellenőrizze a berendezést, nem károsodott-e meg szállítás közben. Továbbá, üzembe helyezés előtt, feltétlenül meg kell győződnie arról, be vannak-e szorítva a csavarok és a csatlakozások.

A festéket a gyártó utasításai szerint keverje és hígítsa. A legtöbb festék jobban megdolgozható, ha szabály szerint van felhígítva.

Használat előtt ajánlatos a festéket leszűrni. Az edényt tartalma ¾-ig töltsse meg.



Semmi esetre sem szabad túllépni a pisztolyban, vagy a kompresszió rendszer más alkatrészeiben a megengedett maximális nyomást.

Ügyeljen arra, hogy a nyomás alatt álló edény szabály szerint be legyen zárva és a légvezető cső szilárdan hozzá legyen erősítve a pisztolyhoz.

Készítsen elő egy darab kartonlemez, melyre a szabályozás alatt lesz szüksége.



A pisztolyt nem szabad se más személyek, se saját maga felé irányítani, ugyanis ez komoly balesetkez vezethet.

Ezután kapcsolja hozzá a pisztolyt (lásd III.ábra) a sűrített levegő forráshoz.

A kompresszor bekapcsolásakor ellenőrizze az anyag sűrűségét, a pisztolyt irányítsa a kartonlemez felé és néhányszor nyomja le a működtető kart. Az esetben, ha az anyag túlságosan sűrű, hígítsa fel hígító szerrel, viszont legyen óvatos, s igyekezzen betartani a gyártó által ajánlott anyag sűrűséget.

## Beállítás (I.ábra) + (II.ábra)

A szórás alakját, a kiszórandó anyagmennyiséget és a festékréteget az alábbiak szerint lehet beállítani:

A levegő mennyiség regulátoron (2) forgatással kör, vagy ellipszis alakú szórást állíthat be.

A festék mennyiség regulátor (3) jobbra forgatásával a kilépő festék mennyiségét csökkenti. Balra forgatással a kiszórt festék mennyiségét növeli.

A légnomás regulátor (6) jobbra forgatásával a levegő mennyisége csökken, balra fordításával növekszik.

## (II.ábra)

- A szórás K helytelen. A festékréteg vastagsága - ingó mozgással-túlságosan különböző, nem egyforma.
- A szórás L helyes. Egyenletesen vigye fel „ nedvest nedvesbe való szórással“. A szórás optimális távolsága cca 15 – 20 cm. Túlságosan kis távolság, vagy lassú haladás eredményeként a festett réteg rossz minőségű lesz.

**Tanács:** Minden munkakezdés előtt próbálja ki a szórást egy kartonlemezen.

## Karbantartás és kezelés



**Karbantartás és kezelés előtt kapcsolja le a berendezést a sűrített levegő forrásáról.**

A lakkozás után, azonnal, maximális gondossággal, tisztítsa ki és tegye rendbe a pisztolyt. A kitisztított pisztoly, a további használat esetén is garantálja a probléma nélküli munkát. Az esetben, ha tisztításnál eltávolítja a szórófejet, a menetet és a tömítést kenje be zsiradékkal. Ezzel megakadályozza a szórófej „berágását“.

Vigyázz: Az egész pisztolyt ne helyezze teljesen bele az oldószerrel teli kádba.

A szórófej és a szórótű olyan alkatrészek, melyek hamar elhasználódnak, s ezért legyen kéznél a pót szórófej egész készlete.

Pneumatikus szerszámját/berendezését kizárólag száraz helyiségben tárolja.

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

## Üzemzavarok – okok - eltávolításuk

Üzemzavar	Okok	Eltávolítás
A pisztoly nem szór	1. Bedugult/be ragadt szórófej/szórótű. 2. Hibás szórófej/szórótű. 3. Eldugult/beragadt festék-edényke.	1. A szórófejet/ szórótűt tisztítsa ki. 2. A szórófejet/ szórótűt cserélje ki. 3. Az edénykét tisztítsa ki, vagy cserélje ki.
A berendezés be nem jut sűrített levegő	1. Becsapódott, eltört, vagy hibás pneumatikus cső.	1. Ellenőrizze a pneumatikus csövet, defekt esetén cserélje ki.
A dugattyú nem tér vissza teljesen, üresjárat	1. A gép gyengén van oda erősítve 2. A dugattyú beakad, nincs megolajozva Hibás O-gyűrű	1. A gépet erősítse le. 2. Kenje be a henger csúszási felületét. 3. Az O-gyűrűt cserélje ki.

## Maradékveszély és óvintézkedések

### Mechanikai maradékveszély

Veszély	Megnyilvánulás	Óvintézkedés/ek	Maradékveszély
Folyadék fröccsölődése	A festék váratlanul kifröccsenhet a pisztolyból	Viseljen védő szemüveget!	

### Zajveszély

Veszély	Megnyilvánulás	Óvintézkedés/ek	Maradékveszély
Hallószervek megsérülése	Hosszantartó munka a géppel/kompresszorral a hallószervek károsodásához vezethet.	Munka közben mindig viseljen fülvédőt	

### Veszélyeztetés munkadarabokkal és más anyagokkal



Veszély	Megnyilvánulás	Óvintézkedés/ek	Maradékveszély
Kontaktus, belélegzés	A belélegzett festékanyag megkárosíthatja tüdejét.	Dolgozzon jól szellőztethető térségben, munka közben mindig viseljen respirátort.	
Tűz, vagy robbanás	A festékanyag gyúlékony	Tilos a dohányzás és nyílt láng használata.	

### Az ergonómiai elvek elhanyagolása


Veszély	Megnyilvánulás	Óvintézkedés/ek	Maradékveszély
Emberi viselkedés/ hibás viselkedés	A sűrített levegő nyomása súlyos sebesüléseket okozhat.	Soha nem szabad teste nyílásaiban tartani.	

### További veszélyeztetések

Veszély	Megnyilvánulás	Óvintézkedés/ek	Maradékveszély
Helytelen szerelés	A berendezésben a cső meglazulhat	Használat előtt ellenőrizze a cső csatlakozásait.	
Működés alatti kolaps			
Elhajított tárgyak, vagy kifröccsent folyadékok	Elhajított pneumatikus cső.	A gépet kizárólag nyomástalan állapotban szerelje le.	
Személyek elcsúszása, elbotlása, vagy leesése	Szétdobált pneumatikus csövek a munkaterületen.	A pneumatikus csövet távolítsa el a munkaterületről	


 	<b>Zahvaljujemo Vam se na kupnji pištolja za raspršivanje boje Güde Profi-S te na povjerenju koje ste ukazali našim proizvodima.</b>  <b>!!! Prije puštanja aparata u rad, pažljivo pročitajte ove upute za uporabu !!!</b>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**A.V. 2 Dodatno tiskani materijali, i u skraćenoj verziji, podložni su odobrenju. Pravo na tehničke izmjene pridržano. Ilustrativne slike .**

	Da li imate <b>tehnička pitanja</b> ? <b>Reklamaciju</b> ? <b>Da li Vam trebaju rezervni dijelovi ili upute za uporabu</b> ? Na našem home page <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> u odjeljenju „Servis“ ćemo Vam pružiti pomoć brzo i bez nepotrebne birokracije. Pomozite nam kako bismo Vam mogli pomoći. Radi identifikacije Vašeg aparata u slučaju reklamacije potreban nam je serijski broj, broj narudžbe i godina proizvodnje. Sve ove podatke naći ćete na tipskoj pločici. Kako biste ove podatke uvijek imali pri ruci, napišite je molim ovdje:  <b>Serijski broj: Kataloški broj: Godina proizvodnje:</b>		
	<b>Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360</b>	<b>Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999</b>	<b>E-mail: support@ts.guede.com</b>

**Oznaka:**




**Sigurnost proizvoda:**


Proizvod ispunjava zahtjeve odgovarajućih normi EU.



**Zabrane:**

	
Tijekom rada s uređajem nemojte pušiti!	Nikada ne radite u blizini otvorene vatre!
	
Nikada ne radite u zatvorenim prostorijama!	




**Upozorenja:**

	
Upozorenje/Pažnja	Pažnja, zapaljivi materijali!
	
Upozorenje! Materijali opasni po zdravlje, nosite masku za zaštitu dišnih putova!	



**Naredbe:**

	
Pročitajte upute za upotrebu!	Pri radu koristite zaštitne naočale!
	
Upotrebljavajte respirator!	Koristite zaštitne rukavice!


**Zaštita okoliša:**

	
Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Ambalažu od ljeperke odnesite na recikliranje u odgovarajući centar za skupljanje otpada.
	
Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.	

**Pakiranje:**

	
Čuvajte od utjecaja vlage.	Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.

**Tehnički podaci:**

	
Težina	Priključak uređaja.
	
Radni tlak	Promjer mlaznice

**Uređaj**


**Pištolf za raspršivanje boje Profi-S**

Vrlo učinkovit pištolf za raspršivanje boje s posudom, prigodan za izvođenje svih vrsta radova lakiranja, najsitnije raspršivanje uz pokrivanje velike površine, jednostavno održavanje, jednostavno rukovanje zahvaljujući upravljačkim elementima smještenim na drški pištolja.

Pištolj za raspršivanje boje je idealan aparat za tretiranje površina (lakirane površine) motornih vozila kao i za upotrebu u domaćinstvu. Ovaj visokotlačni pištolj za raspršivanje boje odlikuje se strujanjem zraka i podesivim raspršivačem. Zahvaljujući tome pištolj tako omogućava vrlo široku primjenu. Isporuka obuhvaća podtlačnu posudu od aluminija zapremine 1 000 cm<sup>3</sup>.

## **HR** Izjava o sukladnosti EU

Mi, poduzeće Güde GmbH & Co, ovime proglašavamo KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjericama EU. **Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova izjava postaje nevažećom.**  
Oznaka uređaja: pištolj za raspršivanje boje Profi S  
Kat br.: 40140

Datum/Potpis proizvođača: 01.07.2008   
Podaci o potpisanoj osobi: gospodin Arnold, Direktor

### Primjenjive smjernice EU:

Smjernica EU 98/37/EG

### Primijenjeni harmonizirani standardi :

DIN EN 292  
DIN EN 1953

### Opseg isporuke

Pištolj za raspršivanje boje;  
Podtlačna posuda;  
Nasadni ključ;  
Četka;  
Priručnik za korištenje.

### Popis uređaja (vidi sliku I)

1. Glava za raspršivanje
2. Regulator količine zraka
3. Regulator količine boje
4. Odvod
5. Priključak tlačnog zraka
6. Regulator tlaka zraka
7. Posuda za boju

### Jamstvo

Jamstvo je u skladu sa jamstvenim listom, koji je priložen uz proizvod.

### Važna sigurnosna upozorenja

**⚠ Toksične opare nastale prilikom nanošenja određenih vrsta materijala može doći do otrovanja i ozbiljnog oštećenja zdravlja. Pri radu uvijek koristite zaštitne naočale, rukavice i masku za zaštitu dišnih putova radi zaštite od otrovanja uslijed djelovanja para, otapala i boja koje mogu doći u kontakt s Vašim očima i kožom.**

**⚠ Kao izvor energije zabranjeno ni u kom slučaju ne koristite kisik, zapaljive ili druge plinove u tlačnim posudama, u protivnom postoji opasnost od eksplozije ili ozbiljnih ozljeda osoba.**

**⚠ Ishlapljive tvari ili otapala mogu gorjeti. Pištolj koristite samo u prostorijama s dobrim provjetranjem, izbjegavajte rad u blizini bilo kakvih vrsta izvora paljenja (npr. cigarete, otvorena vatra i drugi opasni izvori zapaljenja).**

**⚠ Prije izvođenja bilo kakvih radova održavanja, neposredno nakon isključivanja pištolja odnosno u slučaju neočekivanog ispada aparata ili preventivno prije**

**neočekivanog puštanja aparata u rad odspojite aparat od pneumatskog crijeva. U blizini priključka pneumatskog crijeva na pištolj preporučljivo je montirati kuglični ventil.**

**Koristite samo čist, suh i podesiv komprimirani zrak podešen na lak od 3,0 do 4,0 bar-a. Zabranjeno je prekoračivati maksimalni dopušteni tlak od 8.3 bar-a (120 psi).**

**Ni u kom slučaju ne koristite otapala homogenizirana ugljikovodikom koji reagiraju u dodiru s aluminijским i cinčanim dijelovima i mogu razvijati kemijske spojeve .**

**Prije puštanja aparata u rad provjerite da li do su ispravno zategnuti svi vijci i zaštitni poklopci te da li spojevi nisu propusni.**

**Prije nanošenja boje provjerite da li se okidač i mlaznica mogu slobodno kretati.**

**Pištolj za raspršivanje boje se smije koristiti samo u svrhe za koje je namijenjen. Koristite isključivo rezervne dijelove (mlaznice i pribor) preporučene od strane proizvođača.**

**⚠ Kod lakiranja osigurajte odgovarajuće provjetranje radnog mjesta!**

**⚠ Pri radu uvijek nosite zaštitno radno odijelo (zaštitne naočale, zaštitnu masku za zaštitu dišnih putova, zaštitu sluha)!**

**⚠ Pištolj nikad ne smije biti usmjeren prema drugim osobama niti prema Vama, u protivnom postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda.**

**⚠ Pištolj odspajajte samo ako nije pod tlakom, jer izbačena pneumatska crijeva mogu uzrokovati ozbiljne ozljede.**

**Pri radu se uvijek pridržavajte sigurnosnih odredbi navedenih u ovom Naputku za rukovanje, uključujući piktograme navedene u poglavlju "Oznake", dalje uputa navedenih u poglavlju "Montaža i prvo puštanje u rad" i "Održavanje i njega"!**

**Pri radu se ponašajte odgovorno prema ostalim osobama.**

### Kvalifikacija

Osim detaljne upute od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

### Minimalna starost osoblja stroja

Sa uređajem smiju raditi samo osobe koje su napunile 16 godina. Jedina iznimka jest rad maloljetnih osoba, uz uvjet da ove osobe rade s uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja obuke.

### Obuka

Korištenje uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručne osobe odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u naputku za korištenje. Specijalna obuka nije neophodna.

### Tehnički podaci

Sadržaj posude:	1 litra
Radni tlak:	3-6 bara

Potrošnja zraka:	250l/min
Za mlaznice:	1,8 mm
Priključni navoj:	1 " IG
Težina:	1,5 kg

#### Skladištenje

Odspojite sve pneumatske aparate ako ih upravo ne koristite. Aparat čuvajte na suhom mjestu.

#### Montaža i prvo stavljanje u pogon (slika III)

Nakon raspakiranja provjerite aparat radi utvrđivanja eventualnih oštećenja nastalih prilikom prijevoza. Prije puštanja aparata u rad potrebno je osigurati da budu zategnuti svi vijci i vijčani spojevi itd.. Boju miješajte i razrjeđujte prema uputama proizvođača. Većina boja se može bolje obraditi odnosno koristiti ako su boje razrjeđene.

Prije obrade preporučljivo je izvršiti filtriranje boje. Bojom napunite 3 posude.

⚠ Ni u kom slučaju ne prekoračujte maksimalan dopušteni radni tlak pištolja niti drugih sistemskih dijelova za kompresiju! Provjerite da li je podtlačna posuda ispravno zatvorena i da li je pneumatsko crijevo fiksno spojeno na pištolj. Pripremite komad ljepenke koji možete koristiti prilikom podešavanja pištolja.

⚠ Pištolj nikad ne smije biti usmjeren prema drugim osobama niti prema Vama, u protivnom postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda.

Sada priključite pištolj (vidi sliku III) na izvor komprimiranog zraka.

Kod uključivanja kompresora provjerite gustoću tvari, usmjerite pištolj na komad ljepenke i nekoliko puta pritisnite okidač. Ako je materijal previše gusti, dodajte malo otapala – pritom postupajte vrlo oprezno i pridržavajte se podataka o gustoći boje preporučene od strane proizvođača.

#### Podešavanje (Slika br. I) + (slika br. II)

Oblik raspršivanja, izlazna količina boje i opći izgled nanesenog sloja boje mogu se podesiti na slijedeći način.

Pomoću regulatora količine zraka (2) možete okretanjem podesiti okrugli odnosno elipsasti oblik raspršivanja. Okretanjem regulatora količine boje (3) udesno se smanjuje izlazna količina boje. Okretanjem regulatora količine boje ulijevo se povećava količina raspršene boje.

Okretanjem regulatora tlaka zraka (6) udesno se tlak smanjuje, i okretanjem ulijevo se tlak boje povećava.

#### (Slika br. II)

- Sloj K je neispravan. Debljina nanesenog sloja se na raznim mjestima razlikuje zbog neravnomjernih „ljudjavih“ pokreta.

- Sloj L je ispravan. Boju uvijek nanosite ravnomjerno – štrcanjem „mokro na mokro“
- Optimalan rezultat nanošenja boje štrcanjem čete postiže kod štrcanja iz udaljenosti oko 15-20 cm. Premala udaljenost i prebrzi odnosno prespori pokreti uzrokuju neispravan rezultat nanošenja boje.

**Savjet:** Prije svakog bojenja napravite probno bojenje štrcanjem na komad kartona.

#### Održavanje uređaja

⚠ Prije održavanja, podmazivanja i čišćenja uređaja prekinite dovod komprimiranog zraka u uređaj.

Pištolj očistite i izvršite njegovo održavanje **odmah** nakon završetka lakiranja/bojenja, i to s maksimalnom pažnjom. Dobro očišćeni pištolj garantira rukovanje bez ikakvih problema. Ako prilikom čišćenja skinete mlaznicu, morate odmah podmazati navoje i brtvilo lakim mazivom. Time ćete spriječiti „zaglavljenje“ mlaznice. Upozorenje: Pištolj za štrcanje ne smije biti potpuno uronjen u otapalo.

Mlaznica i igla mlaznice se jako brzo troše, zbog toga uvijek čuvajte na zalih set zamjenskih mlaznica. Pneumatske alate/uređaje čuvajte samo u suhim prostorijama.

Samo redovito održavan uređaj može biti dobar pomoćnik pri radu. Nedovoljno održavanje i njega mogu uzrokovati nepredvidive nezgode i ozljede.

#### Otklanjanje kvarova

Kvar	Uzrok	Način uklanjanja
Pištolj ne raspršuje boju	1. Začepljena/zalijepljena mlaznica/igla mlaznice. 2. kvar mlaznice/igle mlaznice. 3. Začepljena/zalijepljena posuda za boju.	1. Očistite mlaznicu/iglu mlaznice. 2. Zamijenite mlaznicu/iglu mlaznice. 3. Posudu za boju očistite ili zamijenite novom.
Uređaj nije snabdjeven komprimiranim zrakom	1. Pneumatsko crijevo je stisnuto, polomljeno ili oštećeno.	1. Pneumatsko crijevo provjerite, u slučaju neotklonjivog kvara ga zamijenite novim.
Klip se ne vraća potpuno, prazan udar	1. Uređaj nije dobro pričvršćen ili pričvršćen kratko vrijeme. 2. Blokiranje ili preveliko trenje klipa – klip nije podmazan. 3. Oštećen O-prsten	1. Pričvrstite ga bolje. 2. Podmažite vodeću površinu valjka. 3. Zamijenite O-prsten.

## Sekundarna opasnost i zaštitne mjere

### Mehanička sekundarna opasnost

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mjera(e)	Sekundarna opasnost
Brizganje tekućina.	Pištolj može neočekivano raspršiti određenu količinu boje.	Pri radu koristite zaštitne naočale.	

### Opasnost od buke

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mjera(e)	Sekundarna opasnost
Oštećenje sluha.	Dulje zadržavanje u neposrednoj blizini uključenog uređaja može uzrokovati oštećenje sluha.	Upotrebjavajte zaštitu sluha.	

### Opasnosti od materijala i ostalih tvari


Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mjera(e)	Sekundarna opasnost
Dodir udisanje.	Udisanje boje.	Radite isključivo u prostorijama sa dobrim provjetranjem ili koristite respirator.	
Požar ili eksplozija.	Laki su zapaljive tvari.	Ne pušite, bez otvorene vatre.	

### Nepoštivanje ergonomskih načela


Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mjera(e)	Sekundarna opasnost
Normalno ponašanje / loše ponašanje.	Tlačni zrak može prouzrokovati teška oštećenja.	Ne stavljajte ih u usta ili nos.	

### Ostale vrste opasnosti

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mjera(e)	Sekundarna opasnost
Pogrešna montaža.	Pneumatsko crijevo može ispasti iz radnog uređaja.	Prije rada uvijek provjerite spoj crijeva.	
Ispad prilikom rada.			
Odbačeni predmeti ili tekućine koje mogu brizgati.	Izbačeno pneumatsko crijevo.	Aparat odspajajte samo ako nije pod tlakom.	
Klizanje, spotaknuće ili pad osoba.	Pneumatsko crijevo u radnom području.	Pneumatsko crijevo uvijek otklonite iz radnog područja.	

	<p><b>Čestitamo Vam ob nakupu pištola za brizganje barve Güde Profi-S in tudi za vaše zaupanje, ki sta ga izkazali ponudbi naših izdelkov.</b></p> <p><b>!!! Še pred uvedbo naprave v pogon, natančno preberite navodilo za uporabo!!!</b></p>
-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**A.V. 2 Ponatis v celoti ali po delih je možen po dogovoru s proizvajalcem. Približne slike.**

	<p>Ali imate <b>tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo?</b>          Na naši spletni strani <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> Vam bomo v oddelku <b>Servis</b> hitro pomagali. Prosimo, pomagajte nam, da bomo lahko mi pomagali vam. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamiranja identificiramo, prosimo, da nam pošljete serijsko številko, št. naročila in leto izdelave. Vse navedene podatke boste našli na tipski etiketi. Da imate vse navedene informacije pri roki, jih prosim vnesite tu:</p>		
	<b>Serijska številka:</b>	<b>Številka naročila:</b>	<b>Leto izdelave:</b>
	<b>Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360</b>	<b>Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999</b>	<b>E-pošta: support@ts.guede.com</b>

**Oznaka:**



**Varnost izdelka:**


Naprava odgovarja standardom EU

**Prepovedi:**

	
Ne kadite, če dolivate bencin!	Ne delajte v bližini odprtega ognja!
	
Ne delajte v zaprtih prostorih!	




**Opozorilo:**

	
Opozorilo/previdno	Pazi, vnetljivi materiali!
	
Opozorilo! Zdravju škodljivi materiali, uporabljajte zaščitno masko!	



**Ukazi:**

	
Preberite navodilo za uporabo!	Uporabljajte zaščitna očala!
	
Uporabljajte dihalno masko!	Uporabljajte zaščitne rokavice!





**Varovanje bivanjskega okolja:**

	
Odpadke odvrzite odgovorno - tako da ne škodujete bivanjskemu okolju	Kartonski ovitek je namenjen za reciklažo, odnesite ga v surovino.
	
Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.	

**Ovitek:**

	
Zavarujte pred vlago.	Ovitek mora stati navpično.

**Tehnični podatki :**

	
Teža	Priključek naprave
	
Delovni tlak	Premer šobe

**Naprava**

**Pištola za brizganje barve Profi-S**

Izredno učinkovita pištola za brizganje barve s posodo, primerna za vsa ličarska dela, zelo fino razprševanje pri pokrivanju velike površine, lahko vzdrževanje, lahko manipuliranje, zahvaljujoč se krmilnim elementom, primerno nameščenim na ročki.


Pištola za brizganje barve je idealna naprava za zaščito površin (lakirane površine) motornih vozil enako, kot tudi za domačo rabo. Navedena visoko tlačna pištola brizga s stisnjenim zrakom, na njej pa je nameščen razpršilec, ki ima regulacijo. S tem pištola nudi široke možnosti uporabe. Dobava vsebuje aluminijasto podtlačno posodo »Aluminium«, katere volumen znaša 1 000 cm<sup>3</sup>.

## **SI** Izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, Güde GmbH & Co. KG  
Birkichstraße 6,  
74549 Wolpertshausen, Germany  
da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno.

**V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.**

Označitev naprav: pištola za brizganje barve Profi S  
Nar. št. 40140

Datum/podpis proizvajalca: 01.07.2008   
Podatki o podpisniku: gospod Arnold, direktor

### Uporabne smernice EU:

Smernica EU 98/37/EG

### Uporabljeni usklajeni standardi:

DIN EN 292  
DIN EN 1953

### Obseg dobave

Pištola za brizganje barve  
Podtlačna posoda  
Montažni ključ  
Ščetka  
Navodilo za uporabo

### Opis naprave (slika I)

1. Brizgalna glava
2. Regulator količine zraka
3. Regulator količine barve
4. Vleka
5. Priključek tlačnega zraka
6. Regulator pritiska zraka
7. Posodica za barvo

### Garancija

Pogoji garancije so opisani v priloženem garancijskem listu.

### Pomembni varnostne napotke

**⚠ Toksične izparine, ki nastajajo pri nanašanju določenega materiala, lahko povzročijo posledično zastrupitev oziroma resno poškodujejo zdravje. Vedno uporabljajte zaščitna očala, rokavice in dihalno masko, da bi tako preprečili možnost zastrupitve z izparinami, razredčili in barvami, ki bi morda brizgnili v vaše oči ali na vašo kožo.**

**⚠ V nobenem primeru ne uporabljajte kisika, vnetljivih oziroma ostalih plinov v jeklenkah, kot vir energije – s tem bi lahko bi povzročili eksplozijo ali resno nezgodo oseb.**

**⚠ Hlapljive snovi oziroma razredčila se lahko vnamejo. Napravo uporabljajte samo v dobro prezračenih prostorih in izogibajte se vsakemu vnetljivemu viru (npr. kajenje, odprt ogenj in podobne nevarne vire).**

**⚠ Pred vzdrževanjem, neposredno potem, ko ste napravo izklopili, po nepričakovani prekinitvi obratovanja, oziroma preventivno, pred nepričakovanim zagonom, napravo odklopite od pnevmatske cevi. V**

**bližini priključka zračne cevi na pištolo se priporoča namestiti krogljučno pipo.**

**Lahko se uporablja samo čist, suh in nastavljen tlačni zrak, ki je nastavljen na 3,0 do 4,0 bar. Prepovedano je prekoračiti maksimalni pritisk 8.3 bar (120 psi).**

**Nikoli ne uporabljajte razredčil, homogeniziranih ogljikovodikom, katera reagirajo z aluminijastimi oziroma cinkovimi deli in se lahko vežejo v kemične spojine.**

**Pred spuščanjem naprave v pogon preverite, ali so vsi vijaki in pokrovi priviti in ali vsi priključki dobro tesnijo.**

**Pred nanašanjem barve se prepričajte, ali sta vžig in šoba lahko prosto gibljiva.**

**Pištola za brizganje barve je potrebno uporabljati samo v tiste namene, za katere je bila izdelana. Izključno uporabljajte nadomestne dele (šobe in ostalo), ki jih priporoča proizvajalec.**

**⚠ Medtem ko lakirate, mora biti mesto, kjer delate dobro prezračeno.**

**⚠ Vedno uporabljajte zaščitno obleko (zaščitna očala, dihalno masko, zaščito sluha)!**

**⚠ Pištole nikoli ne usmerjajte v druge osebe oziroma v samega sebe, v nasprotnem primeru lahko povzročite resne poškodbe.**

**⚠ Pištolo odklopite samo takrat, ko ni pod pritiskom, na pritisk reagirajoče pnevmatske cevi lahko povzročijo resne poškodbe.**

**Upoštevajte vse varnostne napotke, ki so navedeni v tem navodilu za uporabo, skupaj s ideogrami v poglavju "Označbe", napotki v poglavju "Montaža in prvi zagon v obratovanje" in "Vzdrževanje in oskrba"!**

**Obnašajte se odgovorno napram drugim osebam.**

### Izobrazba

Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov v zvezi z uporabo naprave.

### Minimalna starost

Mladoletniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 16. leto starosti.  
Izjema so mladoletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.

### Šolanje

Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodilo za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

### Tehnični podatki

Vsebina posode:	1 liter
Delovni tlak :	3-6 barov
Poraba zraka:	250l/min
Premer šobe:	1,8 mm
Priključni navoj:	1 " IG
Teža:	1,5 kg



## Skladiščenje

Takrat, ko ne uporabljate pnevmatskih naprav, je zmeraj vse odklopite.

Napravo vedno hranite na suhem mestu.

## Montaža in prva uvedba v pogon (slika III)

Ko iz naprave odstranite embalažo, napravo skrbno preglejte, ali morda ni bila poškodovana med prevozom. Nato je pred prvo uporabo potrebno brezpogojno zagotoviti, da bodo vsi vijaki, vezi in pod., privite. Barvo mešajte in redčite v skladu z napotki proizvajalca. Večina barv se bolje uporablja takrat, ko so na odgovarjajoči način razredčene.

Priporoča se, da barvo pred obdelavo filtrirate.

Posodo polnite iz 3.

**⚠ V nobenem primeru ne prekoračite maksimalnega pritiska pištote oziroma ostalih sistemskih delov za kompresijo!**

Poskrbite, da bo podtljučna posoda pravilno zaprta in zračna cev trdno povezana s pištoto.

Pripravite si kos lepenke, ki ga boste lahko uporabili za nastavitev sistema.

**⚠ Pištote nikoli ne usmerjajte v druge osebe oziroma v samega sebe, v nasprotnem primeru lahko povzročite resne poškodbe.**

Sedaj pištoto priključite (glej slika III) na vir stisnjene zraza.

Ob vklopu kompresorja preverite gostoto snovi, pištoto usmerite na lepenko in nekajkrat stisnite vklop. Če je material preveč gost, potem pri mešanju dodajte majhno količino raztopila, vendar pri tem ravnajte zelo oprezno in ne odstopajte od gostote, ki jo priporoča proizvajalec.

## Nastavitev (slika I) + (slika II)

Obliko curka, izstopno količino in splošni izgled nanosa barve je možno nastaviti takole.

Z zasukom regulatorja količine zraza (2) je možno nastaviti okroglo oziroma elipsasto obliko razprševanja.

Z zasukom regulatorja količine barve (3) v desno, se zmanjša izstopna količina barve. Z zasukom v levo se količina brizgane tekočine poveča.

Na regulatorju pritiska zraza (6) se z zasukom v desno količina privedenega zraza zniža, z zasukom v levo pa poveča.

### (slika II)

- Nanašanje K je napačno. Debelina nanosa se pri nihajočem premikanju preveč razlikuje.
- Nanos L je pravilen. Nanašajte vedno enakomerno „mokra“ brizganje v mokro“

- Optimalen rezultat brizganja boste dosegli z odstopom približno 15-20 cm. Premajhna razdalja in preveč hitri oziroma prepočasni gibi imajo za posledico nekaliteten nanos.

**Namig:** Na kos odpadne lepenke preizkusite barvo pred vsakim delom.

## Vzdrževanje in oskrba

**⚠ Pri vzdrževanju in negi vedno prekinite dovod zraza pod tlakom.**

Pištoto očistite z maksimalno skrbjo in poskrbite zanjo **tako** po lakiranju. Očiščena brizgalna pištola bo tako v prihodnje pripravljena za ponovno uporabo. Če pri čiščenju snamete šobo, morate navoj in tesnilo negovati s lahkim mazivom. S tem boste preprečili, da se šoba zagozdi.

Opozorilo: Ne potaplajte brizgalne pištote v topilo v celoti. Šoba in igla šobe sta hitro obrabljajoča se dela, zato imejte vedno pripravljen komplet nadomestnih šob.

Pnevmatsko orodje/naprave shranjujte le v suhih prostorih.

Le redno vzdrževana in dobro negovana naprava lahko zanesljivo služi svojemu namenu. Nezadostno ali neredno vzdrževanje in nega lahko povzroči nepričakovane neizgode ali poškodbe.

## Odpravljanje napak

Okvara	Vzrok	Rešitev
Pištola ne brizga	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Šoba/igla šobe je zamašena/zalepljena.</li><li>2. Šoba/igla šobe je pokvarjena.</li><li>3. Posoda za barvo je zamašena/zalepljena.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Šobo/iglo šobe očistite.</li><li>2. Šobo/iglo šobe zamenjajte z novo.</li><li>3. Posodo očistite oziroma zamenjajte.</li></ol>
Naprava nima dovolj tlaka zraza	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Pnevmska cev je ukleščena, zlomljena oziroma defektna.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Pnevmsko cev preverite in če je defektna, jo zamenjajte.</li></ol>
Bat se ne vrača, deluje na prazno	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Naprava je priložena preslabo oz. prekratko.</li><li>2. Bat drgne, ker ni namazan.</li><li>3. O-obroček je poškodovan</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Napravo priložite bolj močno.</li><li>2. Namažite vodilno površino cilindra.</li><li>3. O-obroček zamenjajte z novim.</li></ol>

## Sekundarne nevarnosti in varnostni ukrepi

### Sekundarne nevarnosti – mehanske poškodbe

Nevarnost	Opis	Varnostni ukrep (-i)	Druge nevarnosti
Brizganje tekočin	Uporabljeni material lahko nepričakovano brizgne iz pištole.	Uporabljajte zaščitna očala!	

### Nevarnost zaradi hrupa

Nevarnost	Opis	Varnostni ukrep (-i)	Druge nevarnosti
Poškodbe sluha	Pri uporabi naprave/kompresorja lahko po določenem času obstaja nevarnost poškodb sluha.	Uporabljajte primerno zaščito za sluh.	

### Nevarnosti v stiku z materialom in drugimi snovmi



Nevarnost	Opis	Varnostni ukrep (-i)	Druge nevarnosti
Stik, vdihavanje.	Vdihavanje barv	Delajte le v dobro prezračenih prostorih ali uporabljajte dihalno masko.	
Požar ali eksplozija	Laki so vnetljive snovi	Kaditi prepovedano, brez odprtega ognja	

### Zanemarjanje ergonomskih načel


Nevarnost	Opis	Varnostni ukrep (-i)	Druge nevarnosti
Človeško ravnanje / napačno ravnanje	Tok tlačnega zraka lahko povzroči hude poškodbe.	Pihajoče dele naprave držite stran od telesa.	

### Druge nevarnosti

Nevarnost	Opis	Varnostni ukrep (-i)	Druge nevarnosti
Napačna montaža	Cev lahko pade z delujoče naprave.	Pred uporabo vedno preverite cevni spoj.	
Izpad med obratovanjem.			
Odbiti predmeti ali brizgajoče tekočine	Odbita pnevmatska cev.	Stroj vedno odklapljajte le takrat, kadar ni pod pritiskom.	
Drsenje, spotika ali padec oseb	Pnevmatska cev v delovnem območju.	Pnevmatsko cev vedno odstranite iz delovnega območja.	


 	<b>Vă mulțumim pentru cumpărarea pistolului de vopsit Güde Profi-S și pentru încrederea Dvs. acordată sortimentului nostru.</b>  <b>!!! Înainte de a pune aparatul în funcțiune, citiți vă rugăm cu atenție aceste instrucțiuni de deservire!!!</b>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**A.V.2 Completări, chiar și parțiale, necesită aprobare. Schimbări tehnice rezervate. Figuri ilustrative.**

	<b>Aveți întrebări tehnice? Reclamație? Aveți nevoie de piese de schimb sau manual de utilizare?</b> Pe site-ul nostru <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> în secția <b>Service</b> Vă ajutăm rapid și nebirocratic. Vă rugăm ajutați-ne să Vă ajutăm. Pentru identificarea aparatului Dvs. în cazul reclamației, avem nevoie de numărul de serie, numărul de comandă și de anul fabricației. Toate aceste informații le găsiți pe tablă de identificare. Pentru a avea aceste date întotdeauna la îndemână, însemnați-le vă rugăm aici:		
	<b>Numărul de serie:</b>	<b>Nr. comandă:</b>	<b>Anul fabricației:</b>
	<b>Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360</b>	<b>Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999</b>	<b>E-mail: <a href="mailto:support@ts.guede.com">support@ts.guede.com</a></b>

**Însemnări:**

**Securitatea produsului:**


Produsul corespunde normelor UE aferente


**Interdicții:**

	
Nu fumați în timpul utilizării!	Nu lucrați în apropierea focului deschis!
	
Nu lucrați în încăperi închise!	




**Avertizări:**

	
Avertizare/atenție	Atenție, materiale inflamabile!
	
Atenție! Materiale dăunătoare sănătății, folosiți mască respiratorie!	



**Obligații:**

	
Citiți manualul de utilizare!	Folosiți ochelari de protecție!
	
Folosiți mască respiratorie!	Folosiți mănuși de protecție!




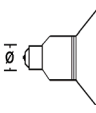
**Protejarea mediului înconjurător:**

	
Lichidați deșeurile profesional, în așa fel, încât să nu dăunați mediului înconjurător.	Ambalajul din carton se poate preda la centrul de colectare pentru reciclare.
	
Aparatele electrice sau electronice deteriorate și/sau spre lichidare trebuie predate la centrele de colectare corespunzătoare.	

**Ambalajul:**

	
Feriți de umezeală	Ambalajul trebuie orientat în sus

**Date tehnice:**

	
Greutate	Racordul aparatului
	
Presiunea de lucru	Diametrul duzei

**Aparatul**

**Pistol de vopsit Profi-S**

Pistol de vopsit foarte eficient, cu vas, potrivit pentru toate lucrările de vopsitorie, cu cea mai fină pulverizare la acoperirea suprafețelor mari, întreținere simplă, manipulare simplă datorită elementelor de comandă amplasate adecvat pe mâner.

Pistolul de vopsit este ideal pentru îngrijirea suprafețelor (suprafață vopsită) la autovehicule sau de asemenea pentru

utilizare în gospodărie. Acest pistol de înaltă presiune se caracterizează prin jetul de aer și pulverizare reglabilă. Astfel pistolul oferă o utilizare largă. Setul de livrare conține vasul de aluminiu de subpresiune cu capacitatea de 1000 cm<sup>3</sup>.

## **(RO) Declarație de conformitate EU**

Prin această declarație, noi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany  
că concepția și construcția aparatelor menționate mai jos în modelele pe care le punem în circulație sunt conforme cu cerințele de bază aferente ale Directivelor UE privind securitatea și igiena.  
**În cazul modificării aparatului, care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.**  
Însemnarea aparatului: Pistol de vopsit Profi-S  
Nr. com.: 40140

Data/semnătura producătorului: 01.07.2008   
Date despre semnatar: Domnul Arnold, administrator

**Directivile UE aferente:**  
Directiva EU 98/37/EG  
**Norme armonizate folosite:**  
DIN EN 292  
DIN EN 1953

### Conținutul lotului de livrare

Pistol pentru stropirea vopselei  
Vas de subpresiune  
Cheie  
Perie  
Manual de utilizare

### Descrierea aparatului (fig. I)

1. Cap de pulverizare
2. Regulator cantitate aer
3. Regulator cantitate vopsea
4. Declanșator
5. Racordul aerului comprimat
6. Regulatorul presiunii de aer
7. Vas pentru vopsea

### Garanție

Drepturile de garanție conform certificatului de garanție anexat.

### Instrucțiuni importante de securitate



Ca urmare a vaporilor toxici, care apar la aplicarea unui anumit material, se poate produce otrăvirea și periclitarea gravă a sănătății. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție, mănuși de protecție și mască respiratorie, pentru a preveni posibila intoxicație cu vapori, dizolvanți și vopsele, care pot veni în contact cu ochii și pielea Dvs.



Nu folosiți în nici un caz oxigenul, gazele inflamabile sau alte gaze ambalate în butelii ca și sursă de energie. Acestea ar putea produce explozie sau accidentare gravă a persoanelor.



Substanțele volatile sau dizolvanții pot să ardă. Utilizați aparatul doar în încăperi bine aerisite și feriiți-vă de orice sursă de foc (de ex. fumatul, focul deschis și alte surse periculoase asemănătoare).



Deconectați aparatul de la furtunul pneumatic înaintea operațiilor de întreținere, imediat după oprirea aparatului, după apariția penei de curent sau preventiv

împotriva punerii nedorite în funcțiune a aparatului. În apropierea racordului furtunului de aer la pistol se recomandă montarea robinetului sferic.

Se folosește doar aer comprimat curat, uscat și reglabil de la 3,0 până la 4,0 bari. Este interzisă depășirea presiunii maxime de 8.3 bari (120 psi).

Nu folosiți niciodată dizolvanți omogenizați cu hidrocarburi, care reacționează cu elementele din aluminiu și zinc și pot forma compuși chimici.

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului controlați dacă sunt bine strânse toate șuruburile și capacele și dacă racordurile sunt etanșe.

Înainte de aplicarea vopselei, asigurați-vă că se poate mișca liber cu declanșatorul și duza.

Pistolul de vopsit trebuie folosit doar în scopuri pentru care este destinat. Folosiți exclusiv piese de schimb (duze și accesorii) recomandate de producător.



Aveți în vedere ca spațiul de lucru la vopsire să fie bine aerisit!



Purtați întotdeauna echipament de protecție (ochelari de protecție, mască respiratorie, protectoare urechi)!



Nu îndreptați niciodată pistolul spre alte persoane sau spre sine însuși, în caz contrar se pot produce accidente grave.



Deconectați pistolul doar când este fără presiune, furtunul pneumatic azvârlit poate produce accidente grave.

Respectați toate indicațiile de securitate menționate în acest manual de utilizare, inclusiv pictogramele din capitolul "Însemnări", a instrucțiunilor din capitolul "Asamblare și prima punere în funcțiune" și "Întreținere și îngrijire"!

Purtați-vă responsabil față de restul persoanelor!

### Calificare

Pentru deservirea aparatului nu este necesară nici o calificare specială în afara instruirii de către un specialist.

### Vârsta minimă

Cu aparatul au voie să lucreze doar persoanele care au împlinit deja 16 ani. Excepție prezintă utilizarea aparatului de către tineri, dacă aceasta se exercită în timpul educației profesionale în scopul însușirii îndemnării și sub supravegherea instructorului.

### Instruiri

Utilizarea aparatului necesită doar o instruire corespunzătoare de către un specialist, respectiv manualul de utilizare. Nu este necesară instruire specială.

## Date tehnice

Capacitatea vasului:	1 litru
Presiunea de lucru:	3-6 bari
Consum de aer:	250 l/min
Ø duzei:	1,8 mm
Filet de racordare:	¼" IG
Greutate:	1,5 kg

## Depozitare

Deconectați întotdeauna toate aparatele pneumatice dacă nu le utilizați.

Păstrați întotdeauna aparatul la un loc curat și uscat.

## Asamblare și prima punere în funcțiune (fig. III)

După despachetare aparatul trebuie verificat cu grijă din punct de vedere al deteriorării în timpul transportului. Mai departe, înaintea punerii în funcțiune trebuie asigurat necondiționat ca toate șuruburile, racordurile etc. să fie bine strânse.

Amestecați și diluați vopseaua conform indicațiilor producătorului. Cu majoritatea vopselelor se poate lucra mai bine dacă sunt diluate în mod corespunzător. Înaintea folosirii se recomandă ca vopseaua să fie filtrată. Umpleți vasul la ¾.



În nici un caz nu depășiți presiunea maximă a pistolului sau a altor piese sistematice pentru compresie! Asigurați ca vasul de subpresiune să fie închis corect iar furtunul de aer să fie bine racordat la pistol. Pregătiți-vă o bucată de carton pe care-l puteți folosi în timpul reglării.



Nu îndreptați niciodată pistolul spre alte persoane sau spre sine însuși, în caz contrar se pot produce accidente grave.

Acum racordați pistolul (vezi fig. III) la sursa de aer comprimat.

La pornirea compresorului controlați densitatea substanței, îndreptați pistolul spre carton și apăsați de câteva ori pe declanșator. Dacă substanța este prea densă, adăugați puțin diluant, la aceasta procedați însă cu mare grijă și nu vă abateți de la densitatea recomandată de producător.

## Reglarea (fig. I) + (fig. II)

Forma pulverizării, cantitatea de ieșire și aspectul general al vopselei aplicate se poate regla astfel:

Prin regulatorul cantității de aer (2) se poate obține prin rotire o formă sferică sau eliptică de pulverizare.

Pe regulatorul cantității de vopsea (3) prin rotire spre dreapta cantitatea vopselei ieșite se micșorează. Prin rotire spre stânga cantitatea de lichid spreiaț se mărește.

Pe regulatorul presiunii aerului (6) prin rotire spre dreapta, cantitatea de aer se micșorează, spre stânga se mărește.

## (fig. II)

- Aplicarea K este greșită.  
La mișcări oscilatorii grosimea aplicată diferă prea mult.
- Aplicarea L este corectă.  
Aplicați întotdeauna uniform „stropire umed pe umed“
- Aplicare optimă o veți obține de la o distanță de cca. 15-20 cm. Distanța prea mică și o mișcare prea rapidă sau prea încetă are ca urmare o vopsire proastă.

**Recomandare:** Luați o bucată de carton și înaintea fiecărei vopsiri efectuați o stropire de încercare.

## Întreținere și îngrijire



Înaintea operațiilor de întreținere și îngrijire decuplați aparatul de la sursa de aer comprimat.

Curățați și îngrijiți pistolul **imediat** după vopsire cu o maximă acuratețe. Pistolul curățat vă asigură la utilizarea ulterioară o manipulare fără probleme. Dacă la curățare este îndepărtată duza, trebuie ca filetul și garnitura să fie acoperite cu o grăsime ușoară. Astfel se previne „blocarea“ duzei. Atenție: **Nu puneți** pistolul întreg în baie cu diluant. Duza și acul duzei sunt componente rapid uzabile, de aceea aveți la îndemână un set de duze de rezervă. Depozitați sculele/aparatele pneumatice doar în încăperi uscate.

Numai aparatul întreținut și îngrijit regulat poate fi o ustensilă satisfăcătoare. Întreținerea și îngrijirea insuficientă poate duce la accidente și răniri neprevăzute.

## Eliminarea defectelor

Defectul	Cauza	Eliminarea
Pistolul nu stropește	1. Astupată/lipită duza/acul duzei. 2. Defectă duza/acul duzei. 3. Astupat/lipit vasul pentru vopsea	1. Curățați duza/acul duzei. 2. Schimbați duza/acul duzei. 3. Curățați sau schimbați vasul pentru vopsea
Aparatul nu este alimentat cu aer comprimat	1. Furtunul pneumatic prins, rupt sau defect	1. Controlați furtunul pneumatic și schimbați-l în caz de defecțiune
Pistonul nu se întoarce integral, mers în gol	1. Aparatul este fixat prea slab sau prea scurt 2. Pistonul stagnează fiindcă nu este gresat 3. Inelul O defect	1. Reglați aparatul mai tare 2. Ungeți suprafața de alunecare a pistonului 3. Schimbați inelul O

**Alte pericole și măsuri de prevenire****Alte pericole mecanice**

Pericolul	Descriere	Măsura(i) de prevenire	Alte pericole
Țâșnirea lichidului	Materialul de vopsire poate neașteptat să țâșnească din pistol.	Purtați ochelari de protecție!	

**Pericol la zgomot**

Pericolul	Descriere	Măsura(i) de prevenire	Alte pericole
Vătămarea auzului	Staționarea mai îndelungată în imediata apropiere a aparatului/compresorului poate duce la periclitarea auzului.	Folosiți protectoare de urechi.	

**Pericol la materiale și la alte substanțe**



Pericolul	Descriere	Măsura(i) de prevenire	Alte pericole
Contact, inspirație	Inspirarea vopselei	Lucrați în încăperi bine aerisite, purtați mască respiratorie.	
Incendiu sau explozie	Vopselele sunt inflamabile	Nu fumați, nu folosiți nici un fel de foc deschis.	

**Neglijarea principiilor ergonomice**


Pericolul	Descriere	Măsura(i) de prevenire	Alte pericole
Comportare umană/comportare greșită	Jetul de aer comprimat poate provoca accidente grave.	Niciodată nu țineți în orificiile corpului.	

**Alte pericole**

Pericolul	Descriere	Măsura(i) de prevenire	Alte pericole
Asamblare greșită	Furtunul se poate desprinde din aparatul de lucru.	Înainte de utilizare controlați întotdeauna racordul furtunului.	
Colaps la exploatare			
Obiecte aruncate și lichide țâșnite	Furtunul pneumatic aruncat.	Decuplați aparatul doar când nu este sub presiune.	
Alunecarea, împiedicarea sau căderea persoanelor	Furtunul pneumatic în spațiul de lucru.	Îndepărtați întotdeauna furtunul pneumatic din spațiul de lucru.	

 	<b>Zahvaljujemo se na kupovini pištolja za nanošenje boje Güde Profi-S i na poverenju koje ste ukazali našim proizvodima.</b>  <b>!!! Pre puštanja aparata u rad, pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu !!!</b>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**A.V. 2 Dodatno štampani materijali, i u skraćenoj verziji, moraju biti odobreni. Zadržavamo pravo na tehničke izmene. Ilustrativne slike .**

	Da li imate <b>tehnička pitanja</b> ? <b>Reklamaciju</b> ? <b>Da li Vam trebaju rezervni delovi ili uputstva za upotrebu?</b> Na našem home page <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> u odeljenju „Servis“ Pružićemo Vam pomoć brzo i bez nepotrebne birokratije. Pomozite nam kako bi Vam mi mogli pomoći. Zbog identifikacije Vašeg aparata u slučaju reklamacije potreban nam je serijski broj, broj porudžbine i godina proizvodnje. Sve ove podatke naći ćete na tipskoj pločici. Kako bi ove podatke uvek imali pri ruci, upišite ih molim ovdje:		
	<b>Serijski broj:</b>	<b>Kataloški broj:</b>	<b>Godina proizvodnje:</b>
	<b>Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360</b>	<b>Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999</b>	<b>E-mail: support@ts.guede.com</b>

**Oznaka:**




**Bezbednost proizvoda:**


Proizvod ispunjava zahteve odgovarajućih normi EU.





**Zabrane:**

	
U toku rada sa uređajem nemojte pušiti!	Nikada ne radite u blizini otvorene vatre!
	
Nikada ne radite u zatvorenim prostorijama!	




**Upozorenja:**

	
Upozorenje/Pažnja	Pažnja, zapaljivi materijali!
	
Upozorenje! Materijali opasni po zdravlje, nosite masku za zaštitu disajnih puteva!	



**Naredbe:**

	
Pročitajte uputstva za upotrebu!	Pri radu koristite zaštitne naočare!
	
Upotrebljavajte respirator!	Koristite zaštitne rukavice!


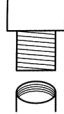

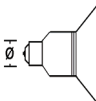
**Zaštita okoline:**

	
Obezbedite stručnu likvidaciju otpada da ne bi došlo do oštećenja okoline.	Ambalažu od lepenke odnesite na recikliranje u odgovarajući centar za sakupljanje otpada.
	
Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za sakupljanje otpada.	

**Pakovanje:**

	
Čuvajte od uticaja vlage.	Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.

**Tehnički podaci:**

	
Težina	Priključak uređaja.
	
Radni pritisak.	Prečnik mlaznice.

**Uređaj**

**Pištolf za nanošenje boje Profi-S**

Vrlo efikasan pištolf za nanošenje boje sa posudom, pogodan za izvođenje svih vrsta radova lakiranja, najsitnije nanošenje uz pokrivanje velike površine, jednostavno održavanje, jednostavno rukovanje zahvaljujući upravljačkim elementima smeštenim na dršci pištolja.


Pištolj za nanošenje boje je idealan aparat za tretiranje površina (lakirane površine) motornih vozila kao i za upotrebu u domaćinstvu. Ovaj pištolj sa visokim pritiskom za nanošenje boje odlikuje se strujanjem vazduha i raspršivačem, koji se može podešavati. Zahvaljujući tome pištolj tako omogućuje vrlo široku primenu. Isporuka obuhvata posudu pod pritiskom **Aluminijum** zapremine 1 000 cm<sup>3</sup>.

## **(RS) Izjava o skladnosti EU**

Mi, preduzeće Güde GmbH & Co, ovim proglašavamo KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany - Nemačka proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahteve u vezi bezbednosti i zdravlja prema smernicama EU.

**Ako dođe do izmene uređaja bez naše saglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.**

Oznaka uređaja: pištolj za nanošenje boje Profi S  
Kat br.: 40140

Datum/Potpis proizvođača: 01.07.2008   
Podaci o potpisanom licu: gospodin Arnold, Direktor

### Primenjive smernice EU:

Smernica EU 98/37/EG

### Primenjeni usklađeni standardi:

DIN EN 292

DIN EN 1953

### Obim isporuke

Pištolj za nanošenje boje  
Posuda pod pritiskom  
Montažni ključ  
Četka  
Priručnik za korišćenje

### Opis uređaja (vidi sliku I)

1. Glava za nanošenje
2. Regulator količine vazduha
3. Regulator količine boje
4. Odvod
5. Priključak kompresionog vazduha
6. Regulator pritiska vazduha
7. Posuda za boju

### Garancija

Garancija je u skladu sa garantnim listom, koji je priložen uz proizvod.

### Važna bezbednosna upozorenja

**⚠ Otrovne pare koje su nastale prilikom nanošenja određenih vrsta materijala, može doći do trovanja - dakle do ozbiljnog oštećenja zdravlja. Prilikom rada uvek upotrebljavajte zaštitne naočare, rukavice i masku za zaštitu respiratornih organa zbog zaštite od trovanja zbog delovanja para, rastvarača i boja koje mogu doći u kontakt sa Vašim očima i kožom.**

**⚠ Kao izvor energije zabranjeno je da koristite kiseonik, zapaljive ili druge gasove u posudama sa pritiskom, u protivnom postoji opasnost od eksplozije ili ozbiljnih povreda ostalih eventualno prisutnih lica.**

**⚠ Isparljive materije ili rastvarači mogu da gore. Pištolj koristite samo u prostorijama sa dobrim provetranjem, izbegavajte rad u blizini bilo kakvih vrsta izvora vatre (npr. cigarete, otvorena vatra i drugi opasni izvori vatre itd.).**

**⚠ Pre izvođenja bilo kakvih radova na održavanju, neposredno posle isključivanja pištolja odnosno u slučaju neočekivanog ispada aparata ili preventivno pre**

**neočekivanog puštanja aparata u rad isključite aparat od pneumatskog creva. U blizini priključka pneumatskog creva na pištolj preporučljivo je da montirate kuglični ventil.**

**Koristite samo čist, suv i podesiv kompresioni vazduh podešen na lak od 3,0 do 4,0 bar-a. Zabranjeno je prekoračivati maksimalni dopušteni pritisak od 8.3 bar-a (120 psi).**

**Ni u kom slučaju ne koristite rastvarače koji su homogenizovani ugljikom-vodonikom koji reaguju u dodiru sa aluminijumskim i pocinkovanim delovima i mogu razvijati hemijska jedinjenja.**

**Pre puštanja aparata u rad proverite da li su pravilno zategnuti svi zavrtnji i zaštitni poklopci i da li spojevi nisu propusni.**

**Pre nanošenja boje proverite da li se okidač i mlaznica mogu slobodno kretati.**

**Pištolj za nanošenje boje sme se koristiti samo u svrhe za koje je namenjen. Koristite isključivo rezervne delove (mlaznice i pribor) koje su preporučene od strane proizvođača.**

**⚠ Prilikom lakiranja obezbedite odgovarajuće provetranje radnog mesta!**

**⚠ Pri radu uvek nosite zaštitno radno odelo (zaštitne naočare, zaštitnu masku za zaštitu disajnih puteva, zaštitu sluha)!**

**⚠ Pištolj nikad ne sme biti usmeren prema drugim licima niti prema Vama, u protivnom postoji opasnost od ozbiljnih povreda.**

**⚠ Pištolj isključujte samo ako nije pod pritiskom, jer izbačena pneumatska creva mogu prouzrokovati ozbiljne povrede.**

**Pri radu se uvek pridržavajte bezbednosnih odredbi koje su navedene u ovom Uputstvu za rukovanje, uključujući ideograme koji su navedeni u poglavlju "Oznake", i uputstva koja su navedena u poglavlju "Montaža i prvo puštanje u rad", "Održavanje i nega"!**

**Prilikom rada ponašajte se odgovorno prema ostalim licima.**

### Kvalifikacija

Osim detaljnih uputstva od strane stručnjaka u vezi korišćenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

### Minimalna starost osoblja mašine

Sa uređajem mogu raditi samo lica koja su napunila 16 godina. Jedini izuzetak jeste rad maloletnih lica, uz uslov da ova lica rade sa uređajem u okviru praktičnih vežbi pod nadzorom stručnog rukovodioca obuke.

### Obuka

Korišćenje uređaja zahteva samo odgovarajuću obuku od strane stručnog lica odnosno upoznavanje sa uputstvima koja su navedena u uputstvu za korišćenje. Specijalna obuka nije neophodna.



## Tehnički podaci

Sadržaj posude:	1 litar
Radni pritisak:	3-6 bara
Potrošnja vazduha:	250l/min
Za mlaznice:	1,8 mm
Priključni navoj:	1 " IG
Težina:	1,5 kg

## Skladištenje

Isključite sve pneumatske aparate ako ih upravo ne koristite. Aparat čuvajte na suvom mestu.

## Montaža i prvo stavljanje u pogon (slika III)

Posle raspakovanja proverite aparat zbog utvrđivanja eventualnih oštećenja nastalih prilikom prevoza. Pre puštanja aparata u rad potrebno je proveriti da li su zategnuti svi zavrtnji i zavrtnjski spojevi itd.. Boju mešajte i razređujte prema uputstvima proizvođača. Većina boja može se bolje obraditi odnosno koristiti ako su boje razređene.

Pre obrade preporučljivo je izvršiti filtriranje boje. Bojom napunite 3 posude.

**⚠ Ni u kom slučaju ne prekoračujte maksimalan dopušteni radni pritisak pištolja niti drugih sistemskih delova za kompresiju!**

Proverite da li je posuda koja je pod pritiskom pravilno zatvorena i da li je pneumatsko crevo fiksno spojeno na pištolj.

Pripremite komad lepenke koji možete koristiti prilikom podešavanja pištolja.

**⚠ Pištolj nikad ne može biti usmeren prema drugim licima niti prema Vama, u protivnom postoji opasnost od ozbiljnih povreda.**

Sada priključite pištolj (vidi: sliku III) na izvor komprimiranog vazduha.

Prilikom uključivanja kompresora proverite gustinu materije, usmerite pištolj na komad lepenke i nekoliko puta pritisnite okidač. Ako je materijal previše gust, dodajte malo rastvarača – pritom postupajte vrlo oprezno i pridržavajte se podataka o gustoći boje koja je preporučena od strane proizvođača.

## Podešavanje (Slika br. I) + (slika br. II)

Oblik raspršivanja, izlazna količina boje i opšti izgled nanesenog sloja boje mogu se podesiti na sledeći način.

Pomoću regulatora količine vazduha (2) možete okretanjem podesiti okrugli odnosno elipsasti oblik raspršivanja.

Okretanjem regulatora količine boje (3) udesno smanjuje se izlazna količina boje. Okretanjem regulatora količine boje ulevo povećava se količina raspršene boje.

Okretanjem regulatora pritiska vazduha (6) udesno se pritisak smanjuje, i okretanjem ulevo se pritisak boje povećava.

### (Slika br. II)

- Sloj K je nepravilan. Debljina nanesenog sloja se na raznim

mestima razlikuje zbog neravnomernih „lelujavih“ pokreta.

- Sloj L je pravilan. Boju uvek nanosite ravnomerno – prskanjem „mokra na mokro“.
- Optimalan rezultat nanošenja boje prskanjem postiže ćete prilikom prskanja iz razdaljine oko 15-20 cm. Premala razdaljina i prebrzi odnosno prespori pokreti izazivaju nepravilan rezultat nanošenja boje.

**Savet:** Pre svakog bojenja napravite probno bojenje prskanjem na komadu kartona.

## Održavanje uređaja

**⚠ Pre održavanja, podmazivanja i čišćenja uređaja prekinite dovod komprimiranog vazduha u uređaj.**

Pištolj očistite i izvršite njegovu održavanje **odmah** posle završetka lakiranja/bojenja, i to sa velikom pažnjom. Dobro očišćeni pištolj garantuje rukovanje bez ikakvih problema. Ako prilikom čišćenja skinete mlaznicu, morate odmah podmazati navoje i brtvilo lakim mazivom. Tim ćete sprečiti „zaglavljivanje“ mlaznice.

Upozorenje: Pištolj za prskanje ne može biti potpuno uronjen u rastvarač.

Mlaznica i igla mlaznice vrlo brzo se troše, zbog toga uvek čuvajte na zalih set mlaznica za zamenu.

Pneumatske alate/uređaje čuvajte samo u suvim prostorijama.

Samo redovno održavan uređaj može biti dobar pomoćnik pri radu. Nedovoljno održavanje i nega mogu prouzrokovati nepredvidive nezgode i povrede.

## Otklanjanje kvarova

Kvar	Uzrok	Način uklanjanja
Pištolj ne raspršuje boju.	1. Zapušena/zalepljena mlaznica/igla mlaznice. 2. kvar mlaznice/igle mlaznice. 3. Zapušena/zalepljena posuda za boju.	1. Očistite mlaznicu/iglu mlaznice. 2. Zamenite mlaznicu/iglu mlaznice. 3. Posudu za boju očistite ili zamenite sa novom.
Uređaj nije snabdeven komprimiranim vazduhom.	1. Pneumatsko crevo je stisnuto, polomljeno ili oštećeno.	1. Pneumatsko crevo proverite, u slučaju neotklonjivog kvara zamenite ga sa novim.
Klip se ne vraća potpuno, prazan udar.	1. Uređaj nije dobro pričvršćen ili pričvršćen kratko vreme. 2. Blokiranje ili preveliko trenje klipa – klip nije podmazan. 3. Oštećen O-prsten.	1. Pričvrstite ga bolje. 2. Podmažite vodeću površinu valjka. 3. Zamenite O-prsten.

## Sekundarna opasnost i zaštitne mere

### Mehanička sekundarna opasnost

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mera(e)	Sekundarna opasnost
Brizganje tečnosti.	Pištrolj može neočekivano raspršiti određenu količinu boje.	Pri radu koristite zaštitne naočare.	

### Opasnost od buke

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mera(e)	Sekundarna opasnost
Oštećenje sluha.	Duže zadržavanje u neposrednoj blizini uključenog uređaja može prouzrokovati oštećenje sluha.	Upotrebjavajte zaštitu sluha.	

### Opasnosti od materijala i ostalih materija

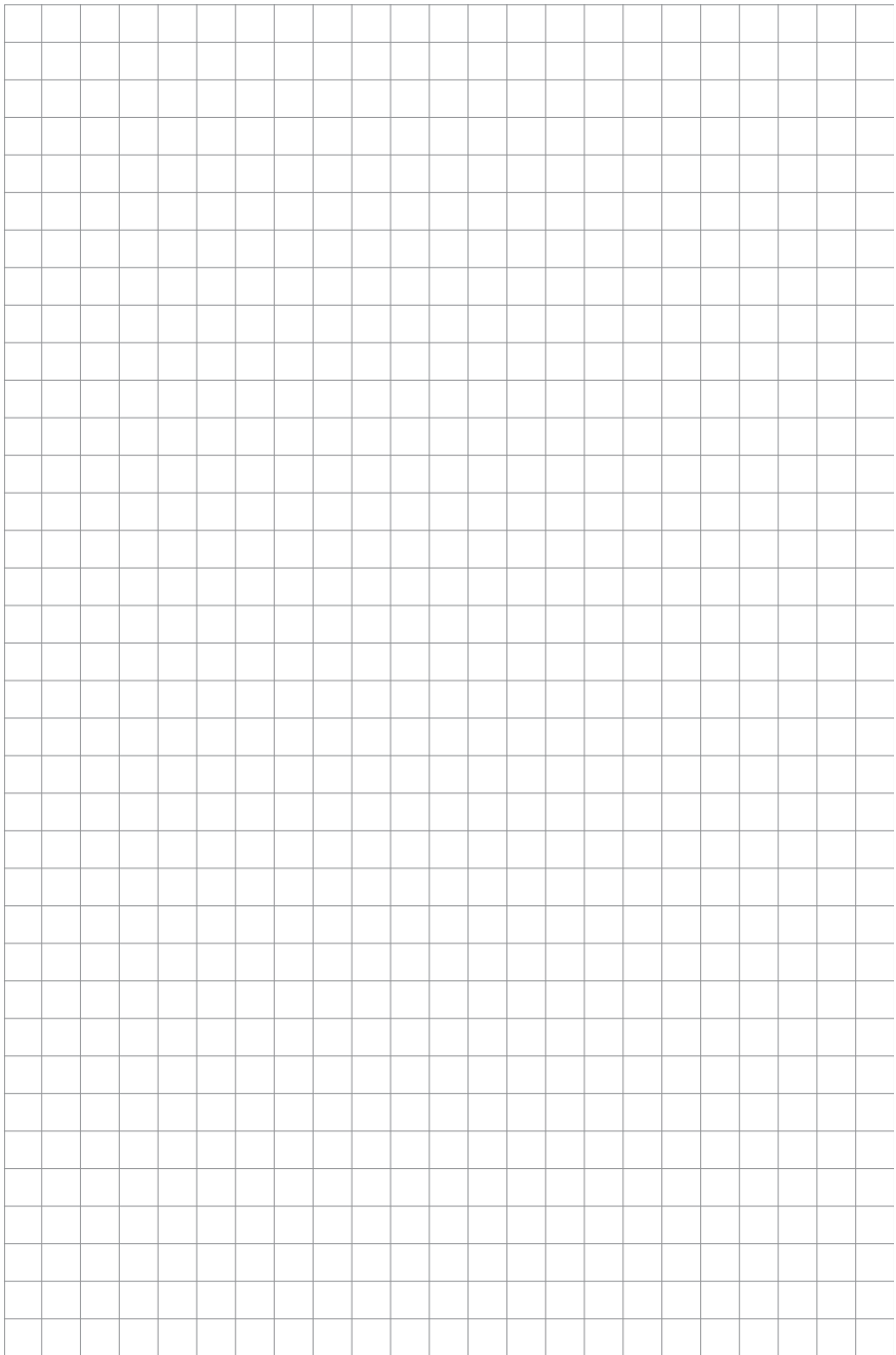
Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mera(e)	Sekundarna opasnost
Dodir udisanje.	Udisanje boje.	Radite isključivo u prostorijama sa dobrim provetravanjem ili koristite respirator.	
Požar ili eksplozija.	Lakovi su zapaljive materije.	Ne pušite, bez otvorene vatre.	

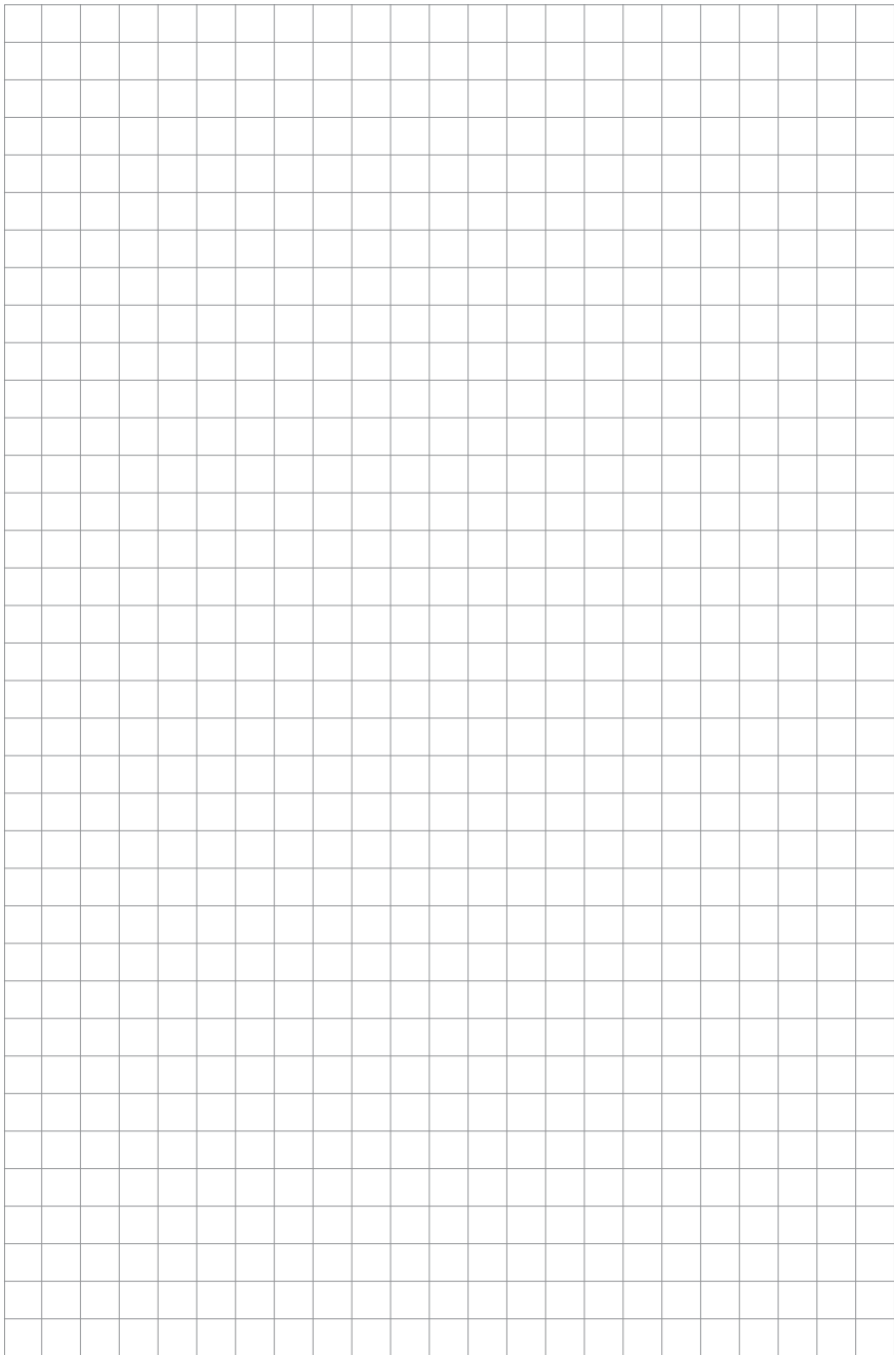
### Nepoštovanje ergonomskih načela

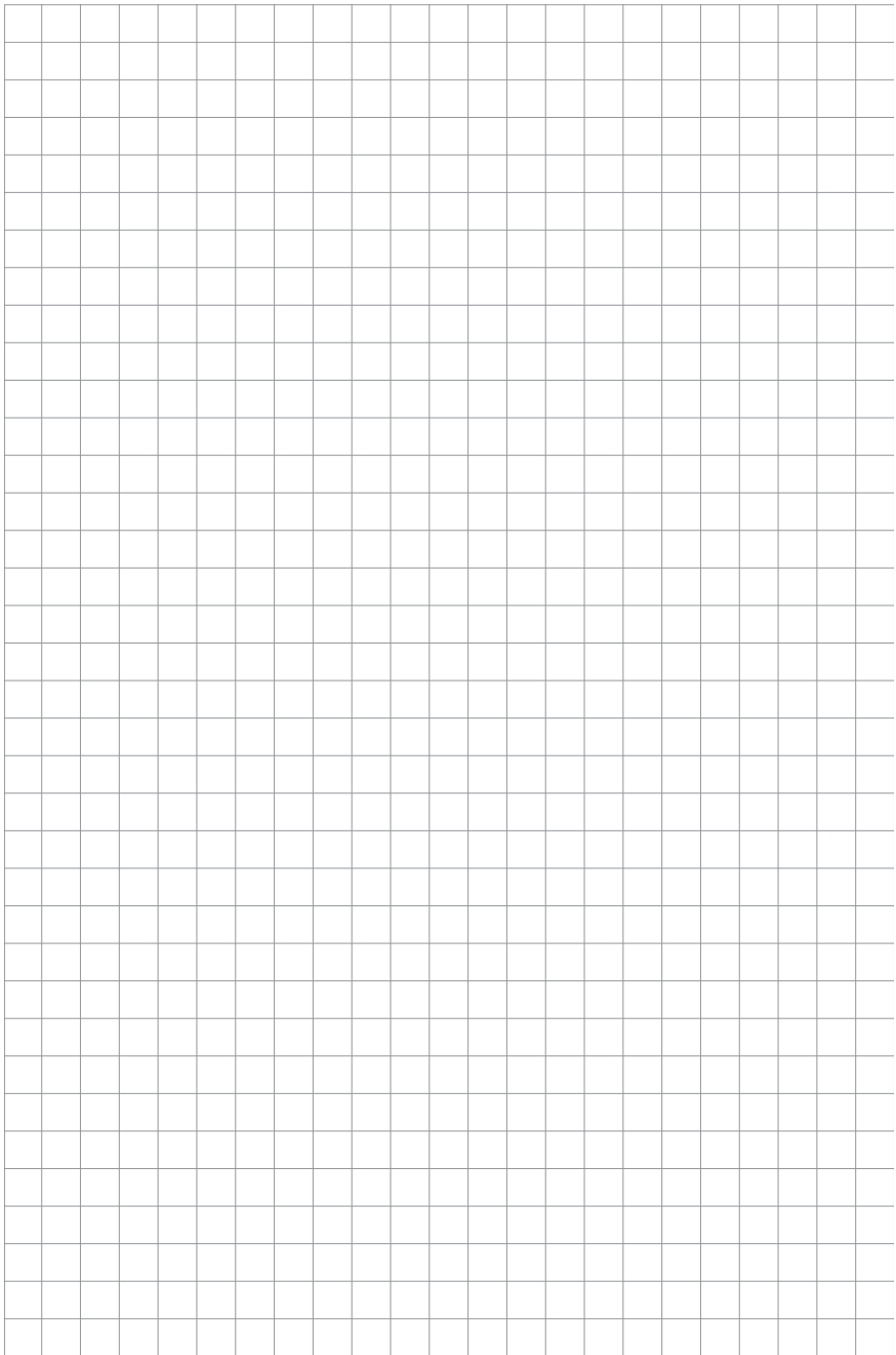
Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mera(e)	Sekundarna opasnost
Normalno ponašanje / loše ponašanje.	Kompresioni vazduh može izazvati teška oštećenja.	Ne stavljajte ih u usta ili nos.	

### Ostale vrste opasnosti

Opasnost	Opis	Zaštitna(e) mera(e)	Sekundarna opasnost
Pogrešna montaža.	Pneumatsko crevo može ispasti iz radnog uređaja.	Pre rada uvek proverite spoj creva.	
Ispad prilikom rada.			
Odbačeni predmeti ili tečnosti koje mogu brizgati.	Izbačeno pneumatsko crevo.	Aparat isključujte samo ako nije pod pritiskom.	
Klizanje, spoticanje ili pad lica.	Pneumatsko crevo u radnom području.	Pneumatsko crevo uvek odstranite sa radnog područja.	







---

### **Original – EG-Konformitätserklärung**

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

### **Translation of the EC-Declaration of Conformity**

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

### **Traduction de la déclaration de conformité CE**

Nous déclarons par la présente, que les appareils indiqués ci-dessous répondent, du point de vue de leur conception, construction et réalisation ainsi que leur mise sur le marché, aux exigences fondamentales en matière de santé et d'hygiène des directives CE. Toute modification de l'appareil non autorisée entraîne la perte de validité de la présente déclaration.

### **Traduzione della dichiarazione di conformità CE**

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

### **Vertaling van de EG-Konformiteitverklaring**

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidsverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

### **Prékald prohlášení o shodě EU**

Tímto prohlasujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

### **Peklad vyhlásenie o zhode EÚ**

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

### **Fordítása azonosságai nyilatkozat EU**

Ezzel kijelentjük mi, hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

### **Prevod izjava o ustreznosti EU**

S tem izjavljamo, da koncepcija in gradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

### **Provedenje u Izjava o sukladnosti EU**

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

### **Превод на Декларация за съответствие с ЕС**

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

### **Traducere a declarație de conformitate UE**

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

### **Provedenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU**

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

### **Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE**

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

### **AT uygunluk beyanı tercümesi**

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibarıyla güvenli ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliliğini yitirir.

---

## Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

## Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlinien | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Илгити AB yöneltmelikleri

2014/35/EU	2014/30/EU
1935/2004/EC	1907/2006/EC
2011/65/EC ROHS	2016/426/EU
89/686/EEC (PPE)	2014/29/EU
2006/42/EC	2015/1188/EU

### Annex IV

Notified Body Name:  
No: Address:

Type Ex. Cert.-No.:

97/68/EC\_ & 2016/1628/EU

Emission No.:

2000/14/EC\_ 2005/88/EC

## Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonoság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на сходство | Modul de evaluare a conformității | Način ocjenjivanja usklađenosti | Uygunluk değerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności **Annex VI**

Wolpertshausen,

## Helmut Arnold

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konatel | Ügyvezető igazgató | Direktor | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor | Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

## Joachim Bürkle

GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

## Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten +| Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocneny zostavit technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | İmputernicî să elaboreze documentația tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych

## Garantierter Schalleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlütü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej

L<sub>WA</sub> dB (A)

## Gemessener Schalleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmerjena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlütü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej

L<sub>WA</sub> dB (A)



GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland  
Tel.: +49-(0)7904/700-0  
Fax.: +49-(0)7904/700-250  
eMail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)

